

Canada Gazette

Part II



Gazette du Canada

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, FEBRUARY 24, 2016

Statutory Instruments 2016

SOR/2016-11 to 17

Pages 128 to 188

OTTAWA, LE MERCREDI 24 FÉVRIER 2016

Textes réglementaires 2016

DORS/2016-11 à 17

Pages 128 à 188

Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 13 janvier 2016, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l’adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l’adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SOR/2016-11 February 4, 2016

CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)^a and subsection 21(2)^b of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^c, makes the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Ottawa, December 2, 2015

The Minister of Finance, pursuant to subsection 21(3)^b of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^c, approves the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*, made by the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation.

Ottawa, January 29, 2016

William Francis Morneau
Minister of Finance

Enregistrement
DORS/2016-11 Le 4 février 2016

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS
DU CANADA

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

En vertu de l'alinéa 11(2)g)^a et du paragraphe 21(2)^b de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*^c, le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada prend le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Ottawa, le 2 décembre 2015

En vertu du paragraphe 21(3)^b de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*^c, le ministre des Finances agréé le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après, pris par le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

Ottawa, le 29 janvier 2016

Le ministre des Finances
William Francis Morneau

^a R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

^b S.C. 1996, c. 6, s. 27

^c R.S., c. C-3

^a L.R., ch. 18 (3^e suppl.), art. 51

^b L.C. 1996, ch. 6, art. 27

^c L.R., ch. C-3

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

Amendments

1 Subparagraphs 25.1(b)(i) and (ii) of the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law¹ are replaced by the following:

- (i) 3, if the result of the formula in element 8-1.2 is less than 50 per cent; and
- (ii) 0, if the result of the formula in element 8-1.2 is equal to or greater than 50 per cent.

2 The portion of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “1.1 Leverage Ratio” and ending before the heading “1.3 Tier 1 Capital Ratio (%)” is replaced by the following:

Modifications

1 Les sous-alinéas 25.1b)(i) et (ii) du Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles¹ sont remplacés par ce qui suit :

- (i) une note de 3, si le résultat du calcul à l'élément 8-1.2 est inférieur à 50 %,
- (ii) une note de 0, si le résultat du calcul à l'élément 8-1.2 est égal ou supérieur à 50 %.

2 Le passage de la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif commençant par l'intertitre « 1.1 Ratio de levier financier » et se terminant avant l'intertitre « 1.3 Ratio des fonds propres de catégorie 1 (%) » est remplacé par ce qui suit :

1.1 Leverage Ratio (%)
<p>Formula:</p> $\frac{\text{Tier 1 Capital}}{\text{Total Exposures}} \times 100$
<p>Complete the following:</p> $\frac{1.1.1 \text{ --- } \text{---}}{1.1.2 \text{ --- } \text{---}} \times 100 = 1.1 \text{ --- } \%$
<p>Elements</p> <p>Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.</p> <p>Refer to the <i>Leverage Requirements Return</i> (LRR), Reporting Manual, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.</p>
<p>1.1.1 Tier 1 Capital</p> <p>Indicate the Tier 1 Capital as set out in Section 1 – Leverage Ratio Calculation of the LRR.</p>
<p>1.1.2 Total Exposures</p> <p>Indicate the total exposures as set out in Section 1 – Leverage Ratio Calculation of the LRR.</p>
<p>1.1.3 Authorized Leverage Ratio (%)</p> <p>Indicate the leverage ratio authorized by the institution's regulator.</p> <p style="text-align: right;">1.1.3 _____ %</p>

¹ SOR/99-120

¹ DORS/99-120

1.2 Leverage Ratio Score	
Use the scoring grid below to determine the member institution's leverage ratio score.	
Range of Scores for Leverage Ratio	Score
Leverage ratio (1.1) is \geq 110% of the leverage ratio authorized by the regulator (1.1.3)	10
Leverage ratio (1.1) is \geq 100% but $<$ 110% of the leverage ratio authorized by the regulator (1.1.3)	7
Leverage ratio (1.1) is $<$ 100% of the leverage ratio authorized by the regulator (1.1.3)	0
1.2 Leverage Ratio Score	

1.1 Ratio de levier financier (%)	
Formule de calcul :	
$\frac{\text{Fonds propres de catégorie 1}}{\text{Exposition totales}} \times 100$	
Remplir :	
$\frac{1.1.1 \text{ — — — —}}{1.1.2 \text{ — — — —}} \times 100 = 1.1 \text{ — — — — } \%$	
Éléments de la formule	
Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après. Utiliser le <i>Relevé du ratio de levier</i> (RRL) du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.	
1.1.1 Fonds propres de catégorie 1	
Inscrire les fonds propres de catégorie 1 prévus à la Section 1 – Calcul du ratio de levier du RRL.	
1.1.2 Expositions totales	
Inscrire les expositions totales prévues à la Section 1 – Calcul du ratio de levier du RRL.	
1.1.3 Ratio de levier autorisé (%)	
Inscrire le ratio de levier autorisé par l'organisme de réglementation.	
1.1.3 — — — — %	
1.2 Note relative au ratio de levier financier	
Déterminer la note de l'institution membre relative au ratio de levier financier d'après le barème ci-dessous.	
Plage des résultats relative au ratio de levier financier	Note
Ratio de levier financier (1.1) \geq 110 % du ratio de levier financier autorisé par l'organisme de réglementation (1.1.3)	10
Ratio de levier financier (1.1) \geq 100 % mais $<$ 110 % du ratio de levier financier autorisé par l'organisme de réglementation (1.1.3)	7
Ratio de levier financier (1.1) $<$ 100 % du ratio de levier financier autorisé par l'organisme de réglementation (1.1.3)	0
1.2 Note relative au ratio de levier financier	

3 (1) The heading “2.2 Adjusted Tier 1 Capital Risk-Weighted Assets as of the End of the preceding Fiscal Year” in item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

2.2 Adjusted Tier 1 Capital Risk-Weighted Assets as of the End of the Preceding Filing Year

3 (1) L'intertitre « 2.2 Actifs rajustés pondérés en fonction des risques pour fonds propres de catégorie 1, arrêtés à la fin de l'exercice précédent », à la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

2.2 Actifs rajustés pondérés en fonction des risques pour fonds propres de catégorie 1, arrêtés à la fin de l'année de déclaration précédente

(2) The second paragraph after the heading “2.3 Adjusted Tier 1 Capital Risk-Weighted Assets as of the End of the Fiscal Year Ending in the Second Year Preceding the Filing Year” in item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is repealed.

4 Paragraph (b) after the heading “Elements” in item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the English version of the By-law is replaced by the following:

(b) the *Basel III Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

5 The first paragraph after the heading “7 Three-Year Moving Average Asset Growth (%)” in item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

If a member institution has been operating as a member institution for less than six fiscal years consisting of at least 12 months each (with the last fiscal year ending in the year preceding the filing year), it must indicate “N/A” (“not applicable”) for elements 7 and 7.5 but still fill in any of elements 7.1 to 7.4 that apply to it.

6 The paragraph after the heading “8.2 Total Non-Mortgage Loans” in item 8 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

The total non-mortgage loans is the total of the amounts set out in the column “Total” describing Non-Mortgage Loans, less allowance for impairment of Section I – Assets of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*, before deducting any allowance for impairment.

7 The paragraph after the heading “8-1.1.8 Impairment” in item 8-1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

Impairment is the total amount set out in the column “Gross Impaired Assets” less the aggregate of the total amount set out in the column “Collective Allowance” and

(2) Le deuxième paragraphe suivant l’intertitre « 2.3 Actifs rajustés pondérés en fonction des risques pour fonds propres de catégorie 1, arrêtés à la fin de l’avant-dernier exercice », à la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est abrogé.

4 L’alinéa b) figurant sous l’intertitre « Elements », à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 de la version anglaise du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

(b) the *Basel III Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

5 Le premier paragraphe suivant le titre « 7 Croissance de l’actif basé sur une moyenne mobile de trois ans (%) », à la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

Si l’institution membre a été exploitée à ce titre pendant moins de six exercices d’au moins douze mois chacun (le dernier étant l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration), inscrire « s.o. » (sans objet) pour les éléments 7 et 7.5, mais remplir ceux des éléments 7.1 à 7.4 qui s’appliquent.

6 Le paragraphe suivant l’intertitre « 8.2 Total des prêts non hypothécaires », à la section 8 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

Le total des prêts non hypothécaires correspond à la somme des montants inscrits dans la colonne « Total » de la section I – Actifs du *Bilan mensuel consolidé* relativement au poste « Prêts non hypothécaires, moins provision pour créances douteuses », avant soustraction de toute provision pour créances douteuses.

7 Le paragraphe suivant l’intertitre « 8-1.1.8 Actifs ayant subi une moins-value », à la section 8-1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

Le montant total inscrit à la colonne « Actifs bruts douteux » diminué de la somme du montant total inscrit à la colonne « Provision collective » et du montant total inscrit

the total amount set out in the column “Individual Allowance” under Impaired Assets and Allowances in Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*.

8 The portion of items 1 to 3 of Part 1 of Schedule 3 to the By-law in column 1 is replaced by the following:

Column 1	
Item	Leverage Ratio
1	Leverage ratio is \geq 110% of the leverage ratio authorized by the regulator
2	Leverage ratio is \geq 100% but $<$ 110% of the leverage ratio authorized by the regulator
3	Leverage ratio is $<$ 100% of the leverage ratio authorized by the regulator

Coming into Force

9 This By-law comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the By-law.)

Description

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) made the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the By-law) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (the CDIC Act). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors the CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures the CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors amended the By-law on January 12 and December 6, 2000, July 26, 2001, March 7, 2002, March 3, 2004, February 9 and April 15, 2005, February 8 and December 6, 2006, December 3, 2008, December 2, 2009, December 8, 2010, December 7, 2011, December 5, 2012, December 4, 2013, and April 22, 2015.

à la colonne « Provision individuelle » du poste « Actifs douteux et provisions » de la section I - Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*.

8 Le passage des articles 1 à 3 de la partie 1 de l'annexe 3 du même règlement administratif figurant dans la colonne 1 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 1	
Article	Ratio de levier financier
1	Ratio de levier financier \geq 110 % du ratio de levier financier autorisé par l'organisme de réglementation
2	Ratio de levier financier \geq 100 % mais $<$ 110 % du ratio de levier financier autorisé par l'organisme de réglementation
3	Ratio de levier financier $<$ 100 % du ratio de levier financier autorisé par l'organisme de réglementation

Entrée en vigueur

9 Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement administratif.)

Description

Le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l'alinéa 11(2)g) de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d'administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d'établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories de tarification, de définir les critères ou les facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l'appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d'administration de la SADC a modifié le Règlement les 12 janvier et 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, les 9 février et 15 avril 2005, les 8 février et 6 décembre 2006, le 3 décembre 2008, le 2 décembre 2009, le 8 décembre 2010, le 7 décembre 2011, le 5 décembre 2012, le 4 décembre 2013 et le 22 avril 2015.

The CDIC annually reviews this By-law to confirm it is technically up-to-date. As a result, technical amendments are included in the *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

The amendments are primarily being made to replace the Assets to Capital Multiple (ACM) with a new leverage ratio. In accordance with the Basel III framework, the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) amended its Basel Capital Adequacy Reporting requirements by replacing the ACM with a new leverage ratio. It is therefore necessary to amend the By-law so that the CDIC's approach to calculating members' leverage ratios is consistent with the approach taken by OSFI.

The following table provides more detail about the amendments, all of which are technical in nature.

Amending By-law Section	By-law Section	Explanation
By-law		
[1]	25.1(b)	To correct the references in each of subparagraphs 25.1(b)(i) and (ii) to read "50 per cent."
Schedule 2, Part 2, Reporting Form		
[2]	Item 1	As a result of a revised approach taken by the Office of the Superintendent of Financial Institutions, it is necessary to replace the Assets to Capital Multiple (ACM) with the Leverage Ratio (LR). The amendments (a) replace the ACM with the LR in the formula to calculate the Leverage Ratio; (b) update each element of the formula to reflect the replacement of the ACM with the LR; (c) update the instructions to replace references to the <i>Basel III Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk (BCAR)</i> form with references to the <i>Leverage Requirements Return (LRR)</i> , as the data elements for the LR are now taken from the LRR; and (d) update the formula for calculating the LR Score to reflect the replacement of the ACM with the LR.

La SADC revoit chaque année le Règlement pour s'assurer qu'il est à jour. Des modifications de forme ont donc été apportées au *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*.

La principale modification concerne le remplacement du ratio actif/fonds propres par le nouveau ratio de levier. Conformément à Bâle III, le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) a modifié son relevé des normes de fonds propres de Bâle en remplaçant le ratio actif/fonds propres par un nouveau ratio de levier. Il a donc fallu modifier le Règlement pour que le calcul du ratio de levier des institutions membres s'aligne sur celui du BSIF.

Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont des modifications de forme.

Article du règlement modificatif	Article du Règlement	Explication
Règlement administratif		
(1)	25.1b)	Aux sous-alinéas 25.1b)(i) et (ii), corriger le pourcentage pour qu'il indique « 50 % ».
Annexe 2, partie 2, formulaire de déclaration		
(2)	Section 1	En raison de modifications apportées par le Bureau du surintendant des institutions financières, il faut remplacer le ratio actif/fonds propres (RAFP) par le ratio de levier (RL). Les modifications apportées ont pour objet de : a) remplacer le RAFP par le RL dans la formule de calcul du ratio de levier; b) pour chaque élément de la formule, remplacer le RAFP par le RL; c) remplacer toutes les mentions de <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle III) – Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)</i> par <i>Déclaration du ratio de levier</i> , les données servant au calcul du ratio de levier étant tirées de cette Déclaration; d) mettre à jour la formule de calcul du RL pour tenir compte du remplacement du RAFP par le RL.

Amending By-law Section	By-law Section	Explanation
[3]	Item 2	To revise the reference to "Fiscal" in the heading to correctly read "Filing."
[3]	Item 2	The amendment removes the exception, as two years of Tier 1 capital risk-weighted assets data is now available.
[4]	Item 6	To accurately state the full name of the BCAR.
[5]	Item 7	To clarify that the specified member institutions must indicate "N/A" not just for element 7, but also for element 7.5.
[6]	Item 8	To clarify that the total is calculated before the stated deduction.
[7]	Item 8	The amendment aligns the Differential Premium metrics with OSFI's reporting forms.
Schedule 3, Scoring Grid – Quantitative Assessment, Part 1, Capital Adequacy		
[8]	Schedule 3	This schedule repeats each of the factors in the Range of Scores. It has been amended to reflect the replacement of the ACM with the LR.

Alternatives

There are no available alternatives. The amendments must be done through a by-law.

Benefits and costs

No additional costs should be attributed directly to the changes.

Consultation

As the proposed amendments are technical in nature, only consultation by way of prepublication is necessary. Prepublication took place in the October 17, 2015, edition of Part I of the *Canada Gazette*. No substantive comments were received. Minor technical drafting comments to increase the clarity of the By-law were received. Those changes are now reflected in the Amending By-law.

Article du règlement modificatif	Article du Règlement	Explication
(3)	Section 2	Dans un titre, remplacer « exercice précédent » par le terme qui convient : « année de déclaration précédente ».
(3)	Section 2	Comme des données sur deux ans concernant les actifs rajustés en fonction des risques pour fonds propres de catégorie 1 sont maintenant disponibles, les cas d'exception sont supprimés.
(4)	Section 6	En anglais, donner le titre du BCAR au complet.
(5)	Section 7	Préciser que les institutions membres concernées doivent inscrire « s.o. » à l'élément 7 et à l'élément 7.5.
(6)	Section 8	Préciser que le total est calculé avant soustraction des montants précisés.
(7)	Section 8	Cette modification permet d'aligner le calcul des primes différentielles sur les relevés du BSIF.
Annexe 3, barème de notes – évaluation quantitative, partie 1, fonds propres		
(8)	Annexe 3	Cette annexe récapitule chacun des critères du formulaire ainsi que le barème de notes s'y rapportant. Le ratio actif/fonds propres est remplacé par le ratio de levier.

Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autre solution. Les modifications doivent être faites par voie de règlement administratif.

Avantages et coûts

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires.

Consultation

Étant donné qu'il s'agit de modifications de forme, seule une consultation par publication préalable est nécessaire. Elle a eu lieu le 17 octobre 2015, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Aucun commentaire visant le fond n'a été reçu. Quelques modifications de forme visant à clarifier le texte ont été proposées. Elles sont intégrées dans le règlement modificatif.

Compliance and enforcement

There are no compliance or enforcement issues.

Contact

Joanne Lucas
Manager
Insurance
Canada Deposit Insurance Corporation
50 O'Connor Street, 17th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 6L2
Telephone: 613-943-2773
Fax: 613-996-6095
Email: jlucas@cdic.ca

Respect et exécution

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du Règlement n'est requis.

Personne-ressource

Joanne Lucas
Gestionnaire
Assurance
Société d'assurance-dépôts du Canada
50, rue O'Connor, 17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 6L2
Téléphone : 613-943-2773
Télécopieur : 613-996-6095
Courriel : jlucas@sadc.ca

Registration
SOR/2016-12 February 5, 2016

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

Regulations Amending the Precursor Control Regulations (APAAN)

P.C. 2016-48 February 5, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to subsection 55(1)^a of the *Controlled Drugs and Substances Act*^b, makes the annexed *Regulations Amending the Precursor Control Regulations (APAAN)*.

Regulations Amending the Precursor Control Regulations (APAAN)

Amendments

1 The schedule to the *Precursor Control Regulations*¹ is amended by replacing the references after the heading “SCHEDULE” with the following:

(Paragraph 5(b), section 8, subsections 9(1.1) and 91.3(1), section 91.9, subsection 91.92(1), paragraph 91.96(c) and section 92)

2 The portion of item 23 of the schedule to the French version of the Regulations in column 1 is replaced by the following:

Colonne 1	
Article	Précurseur visé à la partie 1 de l'annexe VI de la Loi
23	Acide hydrophosphoreux et ses sels et dérivés

Enregistrement
DORS/2016-12 Le 5 février 2016

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

Règlement modifiant le Règlement sur les précurseurs (APAAN)

C.P. 2016-48 Le 5 février 2016

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 55(1)^a de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les précurseurs (APAAN)*, ci-après.

Règlement modifiant le Règlement sur les précurseurs (APAAN)

Modifications

1 Les renvois qui suivent le titre « ANNEXE », à l'annexe du *Règlement sur les précurseurs*¹, sont remplacés par ce qui suit :

(alinéa 5b), article 8, paragraphes 9(1.1) et 91.3(1), article 91.9, paragraphe 91.92(1), alinéa 91.96c) et article 92)

2 L'article 23 de l'annexe de la version française du même règlement est remplacé, dans la colonne 1, par ce qui suit :

Colonne 1	
Article	Précurseur visé à la partie 1 de l'annexe VI de la Loi
23	Acide hydrophosphoreux et ses sels et dérivés

^a S.C. 2015, c. 22, s. 4(1)

^b S.C. 1996, c. 19

¹ SOR/2002-359

^a L.C. 2015, ch. 22, par. 4(1)

^b L.C. 1996, ch. 19

¹ DORS/2002-359

3 The schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 24:

Column 1		Column 2
Item	Precursor set out in Part 1 of Schedule VI to the Act	Maximum Quantity (expressed as an absolute amount or per package)
25	Alpha-phenylacetonitrile and its salts, isomers and salts of isomers	0

3 L'annexe du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 24, de ce qui suit :

Colonne 1		Colonne 2
Article	Précurseur visé à la partie 1 de l'annexe VI de la Loi	Quantité maximale (en valeur absolue ou par emballage)
25	Alpha-phénylacétoacétonitrile, ses sels, isomères et sels d'isomères	0

Coming into Force

4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Entrée en vigueur

4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations and the Order.)

Issues

Alpha-phenylacetonitrile (APAAN) is being trafficked globally for use in the illicit production of amphetamines. Amphetamines are known stimulants with significant abuse and addiction potential, and are listed under Schedule I to the *Controlled Drugs and Substances Act* (CDSA). APAAN poses significant risks to the health and safety of Canadians and has become a global concern.

APAAN was originally identified in large-scale illicit methamphetamine manufacturing in 2006, and since then has been seized around the world. In 2013, at the 106th session of the International Narcotics Control Board, an increase in illicit amphetamine manufacturing and trafficking incidents related to APAAN were reported. Noting this concern, in March 2014, the United Nations Commission on Narcotic Drugs (UNCND), the central policy-making body within the UN dealing with drug-related issues, added APAAN and its optical isomers to Table I of the *United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988* (1988 Convention), and member parties were requested to adopt similar controls.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement et du Décret.)

Enjeux

L'alpha-phénylacétoacétonitrile (APAAN) fait l'objet d'un trafic à l'échelle mondiale en raison de son utilisation dans la fabrication illicite d'amphétamines. Les amphétamines sont des stimulants connus ayant un fort potentiel pour provoquer la toxicomanie et la dépendance. Elles sont répertoriées à l'annexe I de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (LRCDAS). L'APAAN représente un risque important pour la santé et la sécurité des Canadiens et est devenue une préoccupation mondiale.

L'APAAN a été découvert dans la fabrication illicite à grande échelle de méthamphétamine en 2006. Depuis, elle fait l'objet de saisies partout dans le monde. En 2013, à la 106^e séance de l'Organe international de contrôle des stupéfiants, on a signalé une hausse de la fabrication illégale de l'amphétamine et du trafic de l'APAAN. Prenant note de cette préoccupation, la Commission des stupéfiants de l'Organisation des Nations Unies, l'organe décisionnel central au sein des Nations Unies chargé des questions liées aux drogues, a ajouté, en mars 2014, l'APAAN et ses isomères optiques au Tableau I de la *Convention des Nations unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988* (Convention de 1988), et on a demandé aux parties concernées d'adopter des contrôles semblables.

More information regarding this international scheduling initiative is available at https://www.unodc.org/documents/commissions/CND/CND_Sessions/CND_57/_E-CN7-2014-09/E-CN7-2014-9_V1400040_E.pdf.

Adding APAAN and its salts, isomers and salts of isomers to Part 1 of Schedule VI to the *Controlled Drugs and Substances Act* (CDSA) and to the Schedule to the *Precursor Control Regulations* (PCR) will fulfill Canada's international obligations under the 1988 Convention and will help protect the health and safety of Canadians by minimizing the risk of unauthorized activities related to APAAN, its salts, isomers and salts of isomers, including their use in the illicit production of methamphetamines.

Background

APAAN is a crystalline powder used as a precursor in the illicit manufacture of P-2-P, otherwise known as benzyl methyl ketone (BMK). P-2-P, which is controlled and regulated as a Class A precursor in Canada is used in the illicit synthesis of amphetamines, primarily methamphetamines. Multi-tonne shipments of APAAN intended for the illicit production of amphetamines have been seized in North America and in Europe. In 2012, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) reported a relinquishment of 5.7 metric tonnes of APAAN with the potential to produce over \$93 million worth of methamphetamines (RCMP 2013. *Overview of 2012 Synthetic Drug Trends*). This report is available upon request from the RCMP.

In March 2014, the United Nations Commission on Narcotic Drugs voted in favour of including APAAN and its optical isomers in Table I of the 1988 Convention and notified signatory parties of this decision on April 9, 2014. As a member party to this Convention, Canada is required to impose similar controls on APAAN.

The CDSA is the statutory instrument through which the Government of Canada fulfills its international obligations under the 1988 Convention. The CDSA and its regulations provide a legislative framework for the control of substances that can alter mental processes and of the precursors used in the production of these substances. The CDSA and its regulations have the dual purpose of protecting public health and maintaining public safety by balancing the need for access to these substances for legitimate industrial, medical or scientific purposes and mitigating the risks of trafficking and diversion to illicit markets and uses.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette initiative internationale d'inscription, consulter le site suivant : http://www.unodc.org/documents/commissions/CND/CND_Sessions/CND_57/_E-CN7-2014-09/E-CN7-2014-9_V1400041_F.pdf.

L'ajout de l'APAAN ainsi que de ses sels, de ses isomères et de ses sels d'isomères à la partie 1 de l'annexe VI de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (LRCDs) et à l'annexe du *Règlement sur les précurseurs* (RP) remplira les obligations internationales du Canada en vertu de la Convention de 1988 et contribuera à protéger la santé et la sécurité des Canadiens en minimisant le risque d'activités non autorisées liées à l'APAAN, à ses sels, isomères et sels d'isomères, ce qui inclut leur utilisation dans la fabrication illicite de méthamphétamines.

Contexte

L'APAAN est une poudre cristalline utilisée comme précurseur dans la fabrication illicite de P-2-P, aussi connu comme le benzyle méthyle cétone (BMC). Le P-2-P, qui est contrôlé et réglementé comme un précurseur de catégorie A au Canada, est utilisé comme précurseur dans la synthèse illicite d'amphétamines, principalement de méthamphétamines. Des cargaisons de plusieurs tonnes d'APAAN destinées à la fabrication illicite d'amphétamines ont été saisies en Amérique du Nord et en Europe. En 2012, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a déclaré l'abandon de 5,7 tonnes métriques d'APAAN qui avaient le potentiel de produire une quantité de méthamphétamines valant plus de 93 millions de dollars (GRC 2013. *Overview of 2012 Synthetic Drug Trends*). Le rapport est offert sur demande par la GRC.

En mars 2014, la Commission des stupéfiants des Nations Unies a voté en faveur d'inclure l'APAAN et ses isomères optiques au Tableau I de la Convention de 1988 et elle a communiqué cette décision aux parties signataires le 9 avril 2014. En tant que partie membre de la Convention, le Canada a l'obligation de s'assurer que des contrôles similaires sont imposés à l'APAAN.

La LRCDAS est un texte réglementaire par l'entremise duquel le gouvernement du Canada s'acquitte de ses obligations internationales aux termes de la Convention de 1988. La LRCDAS et ses règlements connexes offrent un cadre législatif pour le contrôle de substances qui peuvent altérer les processus mentaux ainsi que des précurseurs utilisés dans la fabrication de ces substances. La LRCDAS et ses règlements connexes protègent la santé publique et maintiennent la sécurité publique en conciliant la nécessité d'avoir accès à ces substances à des fins industrielles, médicales ou scientifiques légitimes et en réduisant les risques de trafic et de détournement vers des marchés et des usages illicites.

Schedule VI to the CDSA includes lists of controlled Class A and Class B precursors that are commonly used in clandestine manufacturing processes. Class A precursors are essential chemical compounds (e.g. P-2-P, pseudoephedrine) while Class B precursors are common essential reagents such as solvents, acids and bases. The PCR provide a regulatory framework to authorize certain persons to conduct activities with precursors, with different requirements for Class A and Class B precursors. For example, a licence is required to conduct activities with Class A precursors, while registration with Health Canada is required to conduct activities with Class B precursors. Licensed dealers are required to apply for an additional permit to import and to export Class A precursors, while registered dealers only require an additional permit for the export of Class B precursors.

As APAAN is not a common reagent and is not currently known to be used for any legitimate industrial, medical or scientific purpose in Canada, APAAN is being scheduled under the CDSA as a Class A precursor.

Objectives

The objectives of this scheduling amendment are to help protect the health and safety of Canadians and to fulfill Canada's international obligations under the 1988 Convention by minimizing the risks of unauthorized activities with APAAN and its salts, isomers and salts of isomers, including their use in the illicit production of methamphetamines in Canada.

Description

This regulatory amendment will add APAAN and its salts, isomers and salts of isomers to Part 1 of Schedule VI to the CDSA so that these substances will be controlled as Class A precursors and to the Schedule to the PCR so that licensed dealers and permit holders can be authorized to conduct activities with these substances.

Once scheduled under the CDSA and the PCR, only those exempted parties and authorized licensed dealers or permit holders will be able to conduct activities with APAAN in accordance with the CDSA and the PCR.

Scheduling under the CDSA will provide law enforcement agencies with the authority to take action against unauthorized activities. The maximum penalty for

L'annexe VI de la LRCIDAS comprend les listes des précurseurs contrôlés de catégories A et B utilisés habituellement dans les processus de fabrication clandestins. Les précurseurs de catégorie A sont des composés chimiques essentiels (par exemple P-2-P, pseudoéphédrine), alors que les précurseurs de catégorie B sont des réactifs essentiels courants comme des solvants, des acides et des bases. Le RP fournit un cadre réglementaire pour autoriser certaines personnes à mener des activités avec les précurseurs et comporte des exigences différentes pour les précurseurs de catégorie A et de catégorie B. Par exemple, une licence est nécessaire pour mener des activités avec des précurseurs de catégorie A, alors que l'inscription auprès de Santé Canada est obligatoire pour mener des activités avec les précurseurs de catégorie B. Les distributeurs autorisés doivent faire une demande de permis supplémentaire pour importer et exporter des précurseurs de catégorie A, alors que les distributeurs inscrits n'ont besoin que d'un permis supplémentaire pour exporter des précurseurs de catégorie B.

Comme l'APAAN n'est pas un réactif commun et comme on ne lui connaît aucune utilisation industrielle, médicale ou scientifique légitime au Canada, l'APAAN est classé, en vertu de la LRCIDAS, en tant que précurseur de catégorie A.

Objectifs

L'objectif de la modification des annexes est de protéger la santé et la sécurité des Canadiens et de permettre au Canada de respecter ses obligations internationales aux termes de la Convention de 1988 en atténuant le risque d'activités non autorisées avec l'APAAN, ses sels, isomères et sels d'isomères, ce qui inclut leur utilisation dans la fabrication illicite de méthamphétamines au Canada.

Description

Cette modification réglementaire ajoutera l'APAAN ainsi que ses sels, ses isomères et ses sels d'isomères à la partie 1 de l'annexe VI de la LRCIDAS afin que ces substances soient contrôlées comme précurseurs de catégorie A et à l'annexe du RP afin que les distributeurs autorisés et les titulaires de permis puissent mener des activités contrôlées avec ces substances.

Une fois que la substance est inscrite à l'annexe de la LRCIDAS et au RP, seuls les parties exemptées et les distributeurs autorisés ou les détenteurs de permis pourront réaliser des activités avec l'APAAN, conformément à la LRCIDAS et au RP.

L'inscription à l'annexe de la LRCIDAS conférera aux organismes d'application de la loi le pouvoir de prendre des mesures contre les activités non autorisées. La peine

indictable offences with respect to substances in Schedule VI is imprisonment for a term not exceeding 10 years.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply, as this regulatory amendment is being implemented to fulfill Canada’s non-discretionary obligations as a member party to the 1988 Convention.

Small business lens

The small business lens does not apply to this regulatory amendment, as APAAN has no known legitimate industrial, medical or scientific uses in Canada.

Consultation

Internationally, the control of APAAN was discussed at the 57th session of the UNCND in March 2014. When international scheduling was proposed, the 42 governments that responded either stated direct support for, or registered no objection to, the scheduling of APAAN.

On September 27, 2014, a Notice to Interested Parties (<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2014/2014-09-27/pdf/g1-14839.pdf>) outlining Health Canada’s proposal to add APAAN to Part I of Schedule VI to the CDSA and to the Schedule to the PCR was published in the *Canada Gazette*, Part I. Only four enquiries were received, seeking information related to the implementation of this scheduling amendment and asking for APAAN’s Chemical Abstract Services (CAS) number registry listings.

In addition, Health Canada submitted a World Trade Organization (WTO) notification under the WTO’s Technical Barriers to Trade Agreement. During the 60-day comment period, no submissions were received.

Rationale

This scheduling amendment will fulfill Canada’s international obligations under the 1988 Convention and help protect the health and safety of Canadians by mitigating the risks of unauthorized activities with APAAN in Canada.

This scheduling action is consistent with the scheduling of other Class A precursors under the CDSA and the PCR and will provide law enforcement agencies with the authority

maximale pour les actes criminels concernant les substances inscrites à l’annexe VI est l’emprisonnement pour une durée maximale de 10 ans.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas, car la modification réglementaire est apportée pour que le Canada s’acquitte de ses obligations non discrétionnaires à titre de partie membre de la Convention de 1988.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la modification réglementaire, puisqu’il n’y a aucune utilité légitime reconnue pour l’APAAN sur les plans industriel, médical ou scientifique au Canada.

Consultation

Le contrôle de l’APAAN a fait l’objet de discussions à l’échelle internationale à la 57^e séance de la Commission des stupéfiants de l’Organisation des Nations Unies, en mars 2014. Quand le calendrier international a été proposé, les 42 gouvernements qui ont répondu ont soit affirmé leur soutien direct à l’inscription de l’APAAN à l’annexe ou n’ont formulé aucune objection.

Le 27 septembre 2014, un Avis aux parties intéressées (<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2014/2014-09-27/html/notice-avis-fra.php>) a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* au sujet de la proposition de Santé Canada d’inscrire l’APAAN à la partie 1 de l’annexe VI de la LRCDS et à l’annexe du RP. Seules quatre demandes de renseignements pour obtenir de l’information sur l’application de cette modification à l’annexe et obtenir les listes de registre du Chemical Abstract Services (CAS) ont été reçues.

De plus, Santé Canada a envoyé un avis à l’Organisation mondiale du commerce (OMC) en vertu de l’Accord sur les obstacles techniques au commerce. Aucun commentaire n’a été reçu au cours de la période de consultation publique de 60 jours.

Justification

La modification des annexes permettra au Canada de s’acquitter de ses obligations internationales aux termes de la Convention de 1988 et contribuera à protéger la santé et la sécurité des Canadiens en réduisant les risques d’activités non autorisées avec l’APAAN au Canada.

Elle cadre avec l’inscription d’autres précurseurs de catégorie A aux annexes de la LRCDS et du RP et confèrera aux organismes d’application de la loi le pouvoir de

to take action against all unauthorized activities with APAAN.

Implementation, enforcement and service standards

Health Canada will notify stakeholders (e.g. law enforcement agencies) as well as provincial/territorial ministries of health of this regulatory amendment and provide relevant links on the Health Canada's Web site at <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/legislation/acts-reg-lois/acts-reg-lois-eng.php>.

Health Canada is responsible for authorizing (for example through licences, permits, and exemptions) activities with substances scheduled under the CDSA and for monitoring compliance with the CDSA and its regulations.

Federal, provincial and local law enforcement agencies are responsible for taking enforcement action in response to contraventions of the CDSA and its regulations. The prosecution of contraventions under the CDSA is the responsibility of the justice system. The associated penalties of such contraventions may include the application of a fine and/or a term of imprisonment and vary according to the schedule on which the controlled substance is listed under the CDSA.

The offences associated with Class A precursor of Schedule VI substances include offences for importing, exporting and possession for the purposes of exporting with a maximum penalty of up to 10 years imprisonment upon indictment and 18 months upon summary conviction. In addition, since APAAN can be used to produce methamphetamines, section 7.1 of the CDSA could apply to the possession, production, sale or import of APAAN, with the associated maximum penalty for this indictable offence of 10 years less a day.

This regulatory amendment will come into force upon registration.

Contact

Anna Wheeler
Healthy Environments and Consumer Safety Branch
Health Canada
Main Stats Building
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Email: OCS_regulatorypolicy-BSC_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca

prendre des mesures contre toutes les activités non autorisées liées à l'APAAN.

Mise en œuvre, application et normes de service

Santé Canada avisera les intervenants (par exemple les organismes d'application de la loi) ainsi que les ministères provinciaux et territoriaux de la santé de cette modification réglementaire et fournira les liens pertinents sur son site Web : <http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/legislation/acts-reg-lois/acts-reg-lois-fra.php>.

Santé Canada a la responsabilité d'autoriser (par exemple grâce à des licences, à des permis et à des exemptions) les activités réalisées avec les substances inscrites aux annexes de la LRCDas et de veiller au respect de la LRCDas et de ses règlements.

Les organismes fédéraux, provinciaux et locaux d'application de la loi sont tenus de prendre les mesures nécessaires en cas d'infractions à la LRCDas et à ses règlements. La poursuite relative à des contraventions à la LRCDas relève du système judiciaire. Les sanctions associées à ces contraventions peuvent comprendre l'imposition d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement et varient selon l'annexe de la LRCDas dans laquelle la substance contrôlée figure.

Les infractions associées aux précurseurs de catégorie A des substances de l'annexe VI comprennent l'importation, l'exportation et la possession en vue de l'exportation, avec peines maximales de 10 ans d'emprisonnement sur déclaration de culpabilité par voie de mise en accusation et de 18 mois sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire. De plus, comme l'APAAN peut servir à produire des méthamphétamines, l'article 7.1 de la LRCDas pourrait s'appliquer à la possession, à la production, à la vente ou à l'importation de l'APAAN. La sanction maximale associée à cet acte criminel est de 10 ans moins un jour.

La modification réglementaire entrera en vigueur dès son enregistrement.

Personne-ressource

Anna Wheeler
Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs
Santé Canada
Immeuble principal de Statistique Canada
150, promenade Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Courriel : OCS_regulatorypolicy-BSC_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca

Registration

SOR/2016-13 February 5, 2016

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (APAAN)

P.C. 2016-49 February 5, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 60 of the *Controlled Drugs and Substances Act*^a, deeming that it is necessary in the public interest, makes the annexed *Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (APAAN)*.

Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (APAAN)

Amendment

1 Part 1 of Schedule VI to the *Controlled Drugs and Substances Act*¹ is amended by adding the following after item 23:

24 Alpha-phenylacetoacetonitrile and its salts, isomers and salts of isomers

24 Alpha-phénylacétoacétonitrile, ses sels, isomères et sels d'isomères

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which it is registered.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 137, following SOR/2016-12.

^a S.C. 1996, c. 19

¹ S.C. 1996, c. 19

Enregistrement

DORS/2016-13 Le 5 février 2016

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

Décret modifiant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (APAAN)

C.P. 2016-49 Le 5 février 2016

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu de l'article 60 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret modifiant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (APAAN)*, ci-après, cela lui paraissant nécessaire dans l'intérêt public.

Décret modifiant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (APAAN)

Modification

1 La partie 1 de l'annexe VI de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*¹ est modifiée par adjonction, après l'article 23, de ce qui suit :

24 Alpha-phenylacetoacetonitrile and its salts, isomers and salts of isomers

24 Alpha-phénylacétoacétonitrile, ses sels, isomères et sels d'isomères

Entrée en vigueur

2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce décret se trouve à la page 137, à la suite du DORS/2016-12.

^a L.C. 1996, ch. 19

¹ L.C. 1996, ch. 19

Registration
SOR/2016-14 February 5, 2016

UNITED NATIONS ACT

Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran

P.C. 2016-50 February 5, 2016

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 2231 (2015) on July 20, 2015;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in that resolution to be effectively applied;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran*.

Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran

Amendments

1 (1) The definitions *Committee of the Security Council*, *Security Council Resolution 1747*, *Security Council Resolution 1803*, *Security Council Resolution 1929* and *Security Council Resolutions* in section 1 of the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran*¹ are repealed.

(2) The definitions *arms and related material*, *Canadian*, *designated person*, *Iran*, *person*, *property* and *Security Council Resolution 1737* in section 1 of the *Regulations* are replaced by the following:

arms and related material means any type of weapon, ammunition, military vehicle, military equipment or

^a R.S., c. U-2

¹ SOR/2007-44

Enregistrement
DORS/2016-14 Le 5 février 2016

LOI SUR LES NATIONS UNIES

Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

C.P. 2016-50 Le 5 février 2016

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'Article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 2231 (2015) le 20 juillet 2015;

Attendu qu'il semble utile au gouverneur en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans cette résolution,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran*, ci-après.

Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

Modifications

1 (1) Les définitions de *Comité du Conseil de sécurité*, *résolution 1747 du Conseil de sécurité*, *résolution 1803 du Conseil de sécurité*, *résolution 1929 du Conseil de sécurité* et *résolutions du Conseil de sécurité* à l'article 1 du *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran*¹, sont abrogées.

(2) Les définitions de *armes et matériel connexe*, *bien*, *Canadien*, *Iran*, *personne*, *personne désignée* et *résolution 1737 du Conseil de sécurité* à l'article 1 du même règlement, sont respectivement remplacées, par ce qui suit :

armes et matériel connexe Tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou

^a L.R., ch. U-2

¹ DORS/2007-44

paramilitary equipment, and their spare parts. (*armes et matériel connexe*)

Canadian means a *citizen* within the meaning of the *Citizenship Act*, a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* or a corporation incorporated by or continued under the laws of Canada or of a province. (*Canadien*)

designated person means a person that is designated by the Security Council under paragraph 6(c) of Annex B to Security Council Resolution 2231 or whose name appeared, on July 20, 2015, on the list established under Security Council Resolution 1737, and whose name has since not been removed from that list by the Security Council. (*personne désignée*)

Iran means the Islamic Republic of Iran and includes

- (a) any of its political subdivisions;
- (b) its government and any of its departments or a government or department of its political subdivisions; and
- (c) any of its agencies or any agency of its political subdivisions. (*Iran*)

person means an individual or an entity. (*personne*)

property means any real, personal, movable or immovable property. (*bien*)

Security Council Resolution 1737 means Resolution 1737 (2006) of December 23, 2006 adopted by the Security Council. (*résolution 1737 du Conseil de sécurité*)

(3) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

entity means a corporation, a trust, a partnership, a fund, an unincorporated association or organization or a foreign state. (*entité*)

Focal Point for De-listing means the Focal Point for De-listing established under Resolution 1730 (2006) of December 19, 2006 adopted by the Security Council. (*point focal pour les demandes de radiation*)

Joint Commission means the Joint Commission established in the Joint Comprehensive Plan of Action. (*Commission conjointe*)

Joint Comprehensive Plan of Action means the Joint Comprehensive Plan of Action (S/2015/544) prepared jointly by China, France, Germany, the Russian

paramilitaire et leurs pièces de rechange. (*arms and related material*)

bien Bien meuble ou immeuble, personnel ou réel. (*property*)

Canadien Tout *citoyen* au sens de la *Loi sur la citoyenneté*, *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ou toute personne morale constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

Iran S'entend de la République islamique d'Iran, notamment :

- a) de ses subdivisions politiques;
- b) de son gouvernement, de ses ministères et du gouvernement et des ministères de ses subdivisions politiques;
- c) de ses organismes et de ceux de ses subdivisions politiques. (*Iran*)

personne Personne physique ou entité. (*person*)

personne désignée Toute personne que le Conseil de sécurité désigne en application de l'alinéa 6c) de l'annexe B de la résolution 2231 du Conseil de sécurité et celle dont le nom figurait, le 20 juillet 2015, sur la liste établie au titre de la résolution 1737 du Conseil de sécurité et dont le nom n'a toujours pas été radié de cette liste par le Conseil de sécurité. (*designated person*)

résolution 1737 du Conseil de sécurité La résolution 1737 (2006) du 23 décembre 2006, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1737*)

(3) L'article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Commission conjointe La commission conjointe établie au titre du Plan d'action global commun. (*Joint Commission*)

Conseil de sécurité Le Conseil de sécurité des Nations Unies. (*Security Council*)

entité Personne morale, fiducie, société de personnes, fonds, organisation ou association non dotée de la personnalité morale ou État étranger. (*entity*)

fonctionnaire Personne physique qui, selon le cas :

- a) est ou a été employée par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province;

Federation, the United Kingdom and the United States, with the High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy, and Iran, on July 14, 2015 and endorsed by the Security Council in Security Council Resolution 2231. (*Plan d'action global commun*)

official means an individual who

(a) is or was employed in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province;

(b) occupies or occupied a position of responsibility in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province; or

(c) is or was engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or of a province. (*fonctionnaire*)

Security Council means the Security Council of the United Nations. (*Conseil de sécurité*)

Security Council Resolution 2231 means Resolution 2231 (2015) of July 20, 2015 adopted by the Security Council. (*résolution 2231 du Conseil de sécurité*)

2 Sections 3 to 22 of the Regulations are replaced by the following:

Prohibited dealings and activities

3 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly

(a) deal in any property in Canada that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by a designated person, by a person acting on behalf of or at the direction of a designated person or by a person that is owned, held or controlled by a designated person;

(b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

(c) provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a); or

(d) make any property or any financial or related service available, directly or indirectly, to a designated person, to a person acting on behalf of or at the direction of a designated person or to a person that is owned, held or controlled by a designated person.

(b) occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service;

(c) est ou a été engagée par elle ou pour son compte. (*official*)

Plan d'action global commun Le Plan d'action global commun (S/2015/544) préparé conjointement, le 14 juillet 2015, par l'Allemagne, la Chine, les États-Unis, la Fédération de Russie, la France, le Royaume-Uni, le Haut Représentant de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité et l'Iran, approuvé par le Conseil de sécurité dans la résolution 2231. (*Joint Comprehensive Plan of Action*)

point focal pour les demandes de radiation Le point focal pour les demandes de radiation créé en application de la résolution 1730 (2006) du 19 décembre 2006 adoptée par le Conseil de sécurité. (*Focal Point for De-listing*)

résolution 2231 du Conseil de sécurité La résolution 2231 (2015) du 20 juillet 2015, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2231*)

2 Les articles 3 à 22 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

Opérations et activités interdites

3 Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire, sciemment, ce qui suit :

(a) effectuer une opération portant sur un bien se trouvant au Canada et appartenant à une personne désignée ou détenu ou contrôlé, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions ou à une personne qui appartient, est détenue ou est contrôlée par une personne désignée;

(b) conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou en faciliter la conclusion;

(c) fournir des services financiers ou connexes à l'égard de toute opération visée à l'alinéa a);

(d) rendre disponible des biens ou fournir des services financiers ou connexes, même indirectement, à une personne désignée, à une personne agissant pour son compte ou suivant ses instructions ou à une personne qui appartient, est détenue ou est contrôlée par une personne désignée.

Specific products

4 (1) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to sell, supply or transfer, directly or indirectly, any of the following products, wherever situated, destined for Iran, for a person acting on behalf of Iran or for any person in Iran:

(a) those that appear in Information Circular INFCIRC/254/Rev.12/Part 1, entitled *Communication Received from the Permanent Mission of the Czech Republic to the International Atomic Energy Agency regarding Certain Member States' Guidelines for the Export of Nuclear Material, Equipment and Technology*;

(b) those that appear in Information Circular INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, entitled *Communication Received from the Permanent Mission of the Czech Republic to the International Atomic Energy Agency regarding Certain Member States' Guidelines for Transfers of Nuclear-related Dual-use Equipment, Materials, Software and Related Technology*;

(c) those identified by the Security Council for the purpose of paragraph 2 of Annex B to Security Council Resolution 2231;

(d) those that are listed in the following provisions of the Guide:

- (i)** group 1, items 1-1.A.1. to 1-1.A.3.,
- (ii)** group 1, item 1-1.C.,
- (iii)** group 1, items 1-7.A. to 1-7.E.,
- (iv)** group 1, items 1-9.A. to 1-9.E.,
- (v)** group 2, items 2-10.c. and 2-10.d.,
- (vi)** group 2, item 2-21.b.1., and
- (vii)** group 2, items 2-21.b.3. and 2-21.b.4.;

(e) any battle tanks, armored combat vehicles, large-calibre artillery systems, combat aircraft, attack helicopters, warships, missiles or missile systems as defined for the purposes of the *United Nations Register of Conventional Arms*, or related material including their spare parts;

(f) those that appear in the Security Council document S/2015/546, entitled *Missile Technology Control Regime: Equipment, Software and Technology*, annex to the letter dated July 16, 2015 from the Permanent

Produits précis

4 (1) Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de vendre, de fournir ou de transférer, même indirectement, les produits ci-après, où qu'ils soient, destinés à l'Iran ou à une personne agissant pour son compte ou à toute personne qui s'y trouve :

a) les produits énumérés à la circulaire d'information INFCIRC/254/Rev.12/Part 1, intitulée *Communication reçue de la mission permanente de la République tchèque auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant les Directives de certains États Membres applicables à l'exportation de matières, d'équipements et de technologies nucléaires*;

b) ceux énumérés dans la circulaire d'information INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, intitulée *Communication de la mission permanente de la République tchèque à l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant les Directives de certains États Membres applicables aux transferts d'équipements, de matières et de logiciels à double usage dans le domaine nucléaire, ainsi que de technologies connexes*;

c) les produits identifiés par le Conseil de sécurité en application de l'article 2 de l'annexe B de la résolution 2231 du Conseil de sécurité;

d) les produits énumérés aux dispositions ci-après du Guide :

- (i)** groupe 1, paragraphes 1-1.A.1. à 1-1.A.3.,
- (ii)** groupe 1, sous-catégorie 1-1.C.,
- (iii)** groupe 1, sous-catégories 1-7.A. à 1-7.E.,
- (iv)** groupe 1, sous-catégories 1-9.A. à 1-9.E.,
- (v)** groupe 2, paragraphes 2-10.c. et 2-10.d.,
- (vi)** groupe 2, alinéa 2-21.b.1.,
- (vii)** groupe 2, alinéas 2-21.b.3. et 2-21.b.4.;

e) tout char de combat, véhicule blindé de combat, système d'artillerie de gros calibre, avion de combat, hélicoptère d'attaque, navire de guerre, missile ou système de missile tels qu'ils sont définis pour l'application du *Registre des armes classiques des Nations Unies*, ou tout matériel connexe, y compris les pièces détachées;

f) les produits énumérés dans le document du Conseil de sécurité S/2015/546, intitulé *Régime de contrôle de la technologie des missiles : annexe relative aux équipements, logiciels et technologies*, annexe à la lettre

Representative of the United States of America to the United Nations;

(g) any technology in respect of any activity related to ballistic missiles capable of delivering nuclear weapons, including launches using ballistic missile technology, or related to the development of nuclear weapon delivery systems, that is inconsistent with the Joint Comprehensive Plan of Action.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to products that appear in section 1 of Annex B to Information Circular INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 that are for light-water reactors, or to low-enriched uranium covered by section 1.2 of Annex A to that Information Circular, if it is incorporated into assembled nuclear fuel elements for light-water reactors.

Uranium mining and nuclear materials and technologies

(3) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to

(a) make available any property or provide any financial or related services related to uranium mining in Canada, or to the production or the use of nuclear materials and technologies listed in Information Circular INFCIRC/254/Rev.12/Part 1, in Canada, to Iran, to any person in Iran or to any person that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by Iran or any person in Iran, or acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran; or

(b) enter into or facilitate any transaction related to uranium mining in Canada, or to the production or the use of nuclear materials and technologies listed in Information Circular INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 in Canada, with Iran, with any person in Iran or with any person that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by Iran or any person in Iran, or acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

Technical assistance

(4) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to provide technical assistance to Iran or to any person in Iran related to the sale, supply or transfer of any of the products referred to in subsection (1) or related to the manufacture or use of such a product in Iran or on behalf of Iran.

datée du 16 juillet 2015 du Représentant permanent des États-Unis auprès des Nations Unies;

(g) toute technologie se rapportant à toute activité liée aux missiles balistiques pouvant emporter des armes nucléaires y compris aux tirs recourant à la technologie des missiles balistiques, ou liée à la mise au point de vecteurs d'armes nucléaires si elle est incompatible avec le Plan d'action global commun.

Exception

(2) Est soustrait à l'application du paragraphe (1), tout produit visé à la section 1 de l'annexe B de la circulaire d'information INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 destiné aux réacteurs à eau ordinaire de même que l'uranium faiblement enrichi visé à la section 1.2 de l'annexe A de cette même circulaire, s'il est incorporé à des assemblages d'éléments combustibles destinés à des réacteurs à eau ordinaire.

Extraction d'uranium, matières et technologies nucléaires

(3) Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger :

a) de rendre disponible des biens ou de fournir des services financiers ou connexes à l'Iran, à une personne qui s'y trouve ou à une personne qui lui appartient, est détenue ou est contrôlée, même indirectement, par lui ou elle ou pour son compte ou suivant ses instructions liés, au Canada, à l'extraction d'uranium ou à la production et l'utilisation de matières et de technologies nucléaires énumérées dans la circulaire d'information INFCIRC/254/Rev.12/Part. 1;

b) de conclure toute transaction avec l'Iran, une personne qui s'y trouve ou une personne qui lui appartient, est détenue ou est contrôlée, même indirectement, par lui ou elle ou pour son compte ou suivant ses instructions ou d'en faciliter la conclusion liée, au Canada, à l'extraction d'uranium ou à la production et l'utilisation de matières et de technologies nucléaires énumérées dans la circulaire d'information INFCIRC/254/Rev.12/Part. 1.

Aide technique

(4) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de fournir à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve de l'aide technique liée à la vente, à la fourniture ou au transfert d'un produit visé au paragraphe (1) ou, à la fabrication ou à l'utilisation d'un tel produit en Iran ou pour le compte de l'Iran.

Property and financial services

(5) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to make available any property or provide financial or related services to Iran or to any person in Iran related to the sale, supply or transfer of any of the products referred to in subsection (1) or related to the manufacture or use of such a product in Iran or on behalf of Iran.

Arms and related material

5 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, purchase or acquire arms and related material, wherever situated, from Iran, from any person in Iran or from any other person acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

Canadian vessel or aircraft

6 (1) It is prohibited for any owner or master of a *Canadian vessel*, within the meaning of section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*, any operator of an aircraft registered in Canada, or any Canadian owner or master of a vessel or Canadian operator of an aircraft to carry, cause to be carried or permit to be carried any of the products referred to in section 4, wherever situated, destined for Iran, for any person in Iran or for any person acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

Carriage from Iran — products referred to in paragraph 4(1)(f)

(2) It is also prohibited for them to carry, cause to be carried or permit to be carried any of the products referred to in paragraph 4(1)(f) from Iran.

Arms and related material destined for any person in Canada

(3) It is also prohibited for them to carry, cause to be carried or permit to be carried arms and related material, wherever situated, destined for any person in Canada who acquired them from Iran, from any person in Iran or from any person acting on behalf of or at the direction of Iran or any person in Iran.

Assisting a prohibited act or thing

7 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any act or thing prohibited by sections 3, 4, 5 and 6.

Biens et services financiers

(5) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de rendre disponible des biens ou de fournir des services financiers ou connexes à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve liés à la vente, à la fourniture ou au transfert d'un produit visé au paragraphe (1) ou, à la fabrication ou à l'utilisation d'un tel produit en Iran ou pour le compte de l'Iran.

Armes et matériel connexe

5 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de, sciemment, importer, acheter ou acquérir des armes et matériel connexe, où qu'ils soient, de l'Iran, de toute personne qui s'y trouve ou de toute personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions.

Bâtiment canadien et aéronef

6 (1) Il est interdit au propriétaire ou au capitaine d'un *bâtiment canadien*, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, et à l'exploitant d'un aéronef immatriculé au Canada ainsi qu'au propriétaire ou au capitaine canadien d'un bâtiment ou à l'exploitant canadien d'un aéronef de transporter, de faire transporter ou de permettre que soient transportés des produits visés à l'article 4, où qu'ils soient, destinés à l'Iran, à toute personne qui s'y trouve ou à toute personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions.

Transport à partir de l'Iran des produits visés à l'alinéa 4(1)(f)

(2) Il leur est également interdit de transporter, de faire transporter ou de permettre que soient transportés des produits visés à l'alinéa 4(1)(f) à partir de l'Iran.

Armes et matériel connexe destinés à toute personne au Canada

(3) Il leur est également interdit de transporter, de faire transporter ou de permettre que soient transportés des armes et matériel connexe, où qu'ils soient, destinés à toute personne au Canada qui les a acquis de l'Iran, de toute personne qui s'y trouve, ou de toute personne agissant pour leur compte ou suivant leurs instructions.

Participation à une activité interdite

7 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3, 4, 5 et 6, qui y contribue ou qui vise à le faire.

Obligations

Duty to determine

8 (1) The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property that is owned, held or controlled by or on behalf of a designated person:

- (a)** *authorized foreign banks*, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada or banks to which that Act applies;
- (b)** cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c)** *foreign companies*, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;
- (d)** *companies, provincial companies and societies*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e)** fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities regulated by a provincial Act that are engaged in the business of insuring risks;
- (f)** companies to which the *Trust and Loan Companies Act* applies;
- (g)** trust companies regulated by a provincial Act;
- (h)** loan companies regulated by a provincial Act;
- (i)** entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the activity involves the opening of an account for a client; and
- (j)** entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities or to provide portfolio management or investment counselling services.

Obligations

Obligation de vérification

8 (1) Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne désignée ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne désignée :

- a)** les *banques étrangères autorisées*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre de leurs activités au Canada et les banques régies par cette loi;
- b)** les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- c)** les *sociétés étrangères*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada;
- d)** les *sociétés*, les *sociétés de secours* et les *sociétés provinciales*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e)** les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;
- f)** les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- g)** les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;
- h)** les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;
- i)** les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;
- j)** les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

Duty to disclose — supervising and regulating agencies

(2) Every entity referred to in subsection (1) must disclose, every month, to the principal agency or the body that supervises or regulates it under federal or provincial law, whether it is in possession or control of any property referred to in that subsection and, if so, the number of persons or contracts involved and the total value of the property.

Immunity

(3) No proceedings under the *United Nations Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (2).

Duty to disclose — RCMP or CSIS

9 (1) Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a designated person; and

(b) any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

Immunity

(2) No proceedings under the *United Nations Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

Applications**Exemption**

10 (1) A person that wishes to do an act or thing that is prohibited under these Regulations may, before doing the act or thing, apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the act or thing from the application of the Regulations.

Certificate

(2) The Minister may issue the certificate if the Security Council did not intend that such an act or thing be

Obligation de communication aux organismes de surveillance et de réglementation

(2) Ces entités sont tenues de communiquer, chaque mois, à l'autorité ou à l'organisme principal de surveillance ou de réglementation dont elles relèvent sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale, le fait que des biens visés au paragraphe (1) sont ou non en leur possession ou sous leur contrôle et, le cas échéant, de lui indiquer le nombre de personnes ou de contrats en cause et la valeur totale des biens.

Immunité

(3) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les Nations Unies* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (2).

Obligation de communication à la GRC ou au SCRS

9 (1) Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger est tenu de communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne désignée ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne désignée;

b) tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

Immunité

(2) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les Nations Unies* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

Demandes**Exemption**

10 (1) La personne qui veut réaliser une activité interdite au titre du présent règlement peut avant de la faire demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application du présent règlement l'activité qu'elle entend exercer.

Attestation

(2) Le ministre peut délivrer l'attestation s'il n'était pas de l'intention du Conseil de sécurité d'interdire l'activité ou

prohibited or if it is established that the requirements of Security Council Resolution 2231 have been met, and, if required by that resolution, that the Security Council has approved the act or thing in advance.

Exemption for property

11 (1) A person whose property has been affected by the application of section 3 may apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the property from the application of that section if the property

- (a)** is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision;
- (b)** is necessary for the civil nuclear cooperation projects described in Annex III to the Joint Comprehensive Plan of Action; or
- (c)** is necessary for any activity required for the implementation of the Joint Comprehensive Plan of Action.

Certificate — paragraph 1(a)

(2) If it is established in accordance with Security Council Resolution 2231 that the property is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision, the Minister must issue a certificate within the following timelines:

- (a)** within 15 working days after receiving the application, in the case of property necessary for basic expenses, if the Security Council does not oppose the application;
- (b)** within 30 working days after receiving the application, in the case of property necessary for extraordinary expenses, if the Security Council approves the application; and
- (c)** within 90 days after receiving the application, in the case of property that is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision that
 - (i)** was created or issued before the coming into force of these Regulations;
 - (ii)** is not for the benefit of a designated person; and

encore s'il est démontré que les exigences prévues à la résolution 2231 du Conseil de sécurité sont respectées et, si la résolution le requiert, que l'acte a été approuvé préalablement par le Conseil de sécurité.

Exemption relative à un bien

11 (1) La personne dont un bien est touché par l'application de l'article 3 peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application de cet article le bien si celui-ci :

- a)** est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge, ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale.
- b)** est nécessaire à la réalisation d'un projet de coopération nucléaire civile visé à l'annexe III du Plan d'action global commun;
- c)** est nécessaire à la réalisation d'une activité requise au Plan d'action global commun.

Attestation — alinéa (1)a)

(2) S'il est démontré, conformément à la résolution 2231 du Conseil de sécurité, que le bien est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, le ministre délivre l'attestation dans les délais suivants :

- a)** s'agissant de dépenses ordinaires, dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Conseil de sécurité ne s'y oppose pas;
- b)** s'agissant de dépenses extraordinaires, dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Conseil de sécurité l'approuve;
- c)** s'agissant d'un bien visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande, si ceux-ci :
 - (i)** ont été créés ou rendus avant l'entrée en vigueur du présent règlement,
 - (ii)** ne sont pas au profit d'une personne désignée,
 - (iii)** ont été portés à la connaissance du Conseil de sécurité par le ministre.

(iii) has been brought to the attention of the Security Council by the Minister.

Certificate — paragraphs (1)(b) and (c)

(3) If it is established that the property is necessary for one of the projects or activities referred to in paragraph 1(b) or (c), the Minister must advise the Security Council of his or her intention to issue a certificate and, if the Security Council approves the project or activity, the Minister may issue the certificate.

Certificate — parties to contract

12 (1) If a party to a contract or a gratuitous transfer becomes a designated person, any party to that contract or transfer may apply to the Minister in writing for a certificate to exempt property from the application of section 3 to permit any party that is not a designated person to receive payments or a transfer or to permit the party that is a designated person to make payments or to complete the transfer.

Certificate — time period

(2) The Minister must issue a certificate within 90 days after receiving the application and at least 10 working days after advising the Security Council of his or her intention to issue the certificate, if it is established that

- (a)** the contract was entered into or the transfer occurred prior to any party becoming a designated person;
- (b)** the contract does not relate to an activity set out in any of subsections 4(1) and (3) to (5); and
- (c)** the payments or transfer are not to be received, directly or indirectly, by a designated person, by a person acting on behalf of, or at the direction of, a designated person or by a person that is owned, held or controlled by a designated person.

Mistaken identity

13 (1) A person in Canada or any Canadian outside Canada whose name is the same as or similar to the name of a designated person and that claims not to be that designated person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that designated person.

Determination by Minister

(2) Within 45 days after receiving the application, the Minister must,

- (a)** if he or she is satisfied that the applicant is not the designated person, issue the certificate; or

Attestation — alinéas (1)b et c)

(3) S'il est démontré que le bien est nécessaire à la réalisation du projet ou de l'activité visés aux alinéas (1)b) ou c), le ministre avise le Conseil de sécurité de son intention de délivrer l'attestation et, si le Conseil de sécurité approuve le projet ou l'activité, le ministre peut délivrer l'attestation.

Attestation — parties à un contrat

12 (1) Si une partie à un contrat ou à un transfert à titre gratuit devient une personne désignée, toute partie au contrat ou au transfert peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant un bien à l'application de l'article 3 pour permettre à toute partie qui n'est pas une personne désignée de recevoir des paiements ou un transfert, ou permettre à la partie qui est une personne désignée d'en effectuer.

Attestation — délai

(2) Le ministre délivre l'attestation dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande et au moins dix jours ouvrables après avoir avisé le Conseil de sécurité de son intention de le faire s'il est établi que :

- a)** le contrat a été conclu ou le transfert effectué avant qu'une partie ne devienne une personne désignée;
- b)** le contrat n'est pas lié à l'une ou l'autre des activités visées aux paragraphes 4(1) et (3) à (5);
- c)** le paiement ou le transfert ne seront pas reçus, même indirectement, par une personne désignée, pour son compte ou suivant ses instructions ni par une personne qui appartient, est détenue ou contrôlée par une personne désignée.

Erreur sur la personne

13 (1) Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne désignée et qui prétend ne pas être cette personne désignée peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne désignée.

Décision du ministre

(2) Dans les quarante-cinq jours suivant la réception de la demande, le ministre :

- a)** s'il est convaincu que le demandeur n'est pas la personne désignée, délivre l'attestation;

(b) if he or she is not so satisfied, provide notice to the applicant of his or her determination.

b) en cas contraire, transmet au demandeur un avis de sa décision.

Disclosure of Information

Disclosure by official

14 (1) An official may, for the purpose of responding to a request from the Security Council, the Joint Commission or the Focal Point for De-listing, disclose personal information to the Minister.

Disclosure by Minister

(2) The Minister may, for the purpose of administering or enforcing these Regulations or fulfilling an obligation under a resolution of the Security Council, disclose personal information to the Security Council, the Joint Commission or the Focal Point for De-listing.

Legal Proceedings

Prohibition — legal proceedings

15 No legal proceedings lie in Canada at the instance of the Government of Iran, of any person in Iran, of a designated person or of any person claiming through or acting on behalf of any such person in connection with any contract or other dealing if its performance was prevented in any way by these Regulations.

Application Prior to Publication

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

Coming into Force

4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Communication d'information

Communication par un fonctionnaire

14 (1) Le fonctionnaire peut, pour répondre à une demande formulée par le Conseil de sécurité, la Commission conjointe ou le point focal pour les demandes de radiation, communiquer des renseignements personnels au ministre.

Communication par le ministre

(2) Le ministre peut, pour l'application ou l'exécution du présent règlement ou de l'exécution d'une obligation prévue à une résolution du Conseil de sécurité, communiquer des renseignements personnels au Conseil de sécurité, à la Commission conjointe ou au point focal pour les demandes de radiation.

Procédures judiciaires

Interdiction d'intenter des procédures judiciaires

15 Il ne peut être intenté de procédures judiciaires au Canada à l'instance du gouvernement de l'Iran, de toute personne en Iran, de toute personne désignée ou de toute personne réclamant par l'intermédiaire d'une telle personne ou agissant pour le compte de celle-ci, en ce qui concerne tout contrat ou autre opération dont l'exécution a été empêchée par le présent règlement.

Antériorité de la prise d'effet

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Entrée en vigueur

4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

On July 20, 2015, the United Nations Security Council adopted Resolution 2231, under Chapter VII of the United Nations Charter, endorsing the agreement reached between the five permanent members of the Security Council (China, France, Russia, the United Kingdom and the United States) and Germany (P5+1) and Iran on its nuclear program. The agreement provides Iran with substantial international sanctions relief in return for Iran fulfilling its commitments to significantly roll back and constrain its nuclear program.

Background

In 2003, the International Atomic Energy Agency (IAEA) confirmed the existence of previously undeclared nuclear facilities in Iran, contrary to Iran's Safeguards Agreement pursuant to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Iran refused to suspend proliferation-sensitive activities and the IAEA referred the matter to the Security Council in 2006. The Security Council identified Iran's nuclear program as a threat to international peace and security and passed six successive resolutions against Iran, four of them imposing sanctions: 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) and 1929 (2010).

On July 14, 2015, the P5+1 reached an agreement with Iran on the Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA). Under the JCPOA, Iran accepted long-term restrictions on its nuclear program, combined with extensive international verification, aimed at preventing Iran from being able to produce a nuclear weapon. In return, Iran receives significant relief from sanctions imposed for its past non-compliance with international obligations in regard to its nuclear program. On July 20, 2015, the Security Council endorsed the JCPOA by adopting Resolution 2231 (2015).

The IAEA is responsible for monitoring and verifying Iran's implementation of its JCPOA commitments. Due to Iran's provisional implementation of the IAEA Safeguards Additional Protocol, which provides inspectors with additional verification tools and greater access to relevant Iranian facilities, the IAEA now has a significantly improved ability to monitor and verify that Iran is meeting these commitments under the JCPOA.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

Le 20 juillet 2015, en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté la résolution 2231 entérinant l'accord sur le programme nucléaire iranien conclu entre les cinq membres permanents du Conseil de sécurité (Chine, France, Russie, Royaume-Uni et États-Unis), l'Allemagne (5P+1) et l'Iran. L'accord prévoit un assouplissement important des sanctions internationales imposées à l'Iran, à condition que celui-ci respecte ses engagements qui consistent à réduire et à limiter sensiblement son programme nucléaire.

Contexte

En 2003, l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a confirmé l'existence d'installations nucléaires non déclarées en Iran, en violation de l'accord de garanties conclu en vertu du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. L'Iran a refusé de suspendre les activités posant un risque de prolifération et, en 2006, l'AIEA a saisi le Conseil de sécurité de la question. Ce dernier a conclu que le programme nucléaire de l'Iran constituait une menace pour la paix et la sécurité internationales et a adopté six résolutions successives contre l'Iran, dont quatre prévoient des sanctions : 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) et 1929 (2010).

Le 14 juillet 2015, le groupe des 5P+1 a conclu avec l'Iran un accord en vue de l'adoption du Plan d'action global commun (PAGC). En vertu du PAGC, l'Iran a accepté de se soumettre à des restrictions à long terme visant son programme nucléaire ainsi qu'à une vérification internationale approfondie, pour l'empêcher d'acquiescer la capacité de produire une arme nucléaire. En retour, il bénéficie d'un allègement important des sanctions imposées en raison du non-respect de ses obligations internationales au regard de son programme nucléaire. Le 20 juillet 2015, le Conseil de sécurité a entériné le PAGC par l'adoption de la résolution 2231 (2015).

Il incombe à l'AIEA de surveiller et de vérifier le respect des engagements pris par l'Iran au titre du PAGC. Étant donné la mise en œuvre provisoire par l'Iran du protocole additionnel à son accord de garanties avec l'AIEA, grâce auquel les inspecteurs disposent d'outils de vérification supplémentaires et d'un accès élargi aux installations iraniennes, il est maintenant beaucoup plus facile pour l'AIEA de vérifier si ce pays respecte ses engagements en vertu du PAGC.

Pursuant to Security Council Resolution 2231 (2015), on January 16, 2016, the IAEA officially confirmed that Iran had verifiably met its commitments under the JCPOA, triggering the sanctions reduction commitments of the United Nations. The United States and the European Union also modified their nuclear-related autonomous sanctions against Iran.

Security Council Resolution 2231 (2015) requires member states to continue to prevent persons designated by the United Nations from entering or transiting through their territory, for up to five years. Member states are also required to continue to freeze all assets of designated individuals or entities for up to eight years. In addition, in accordance with decisions of the Security Council set out in the Resolution, member states take the measures necessary to

- restrict activities pertaining to Iran’s nuclear program for up to 10 years;
- restrict activities pertaining to Iran’s development of nuclear weapon delivery systems and ballistic missile program for up to eight years;
- restrict activities pertaining to Iran’s acquisition and/or facilitation of the use of certain heavy arms and military equipment for up to five years; and
- restrict the procurement of arms and related material from Iran for up to five years.

The Resolution includes a mechanism to allow for the reimposition of sanctions that were imposed under Security Council Resolutions 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), and 1929 (2010) should Iran not fulfill its commitments under the JCPOA. If this mechanism is activated, Canada will be required to amend the Regulations to account for the reimposition of sanctions.

Objectives

The *Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran* (the Regulations) implement in Canadian domestic law the binding international obligations of the Security Council Resolution 2231 (2015) adopted on July 20, 2015.

Resolution 2231 (2015) was adopted by the Security Council pursuant to Article 41 of Chapter VII of the Charter of the United Nations and is binding on all member states. As a member state of the United Nations and pursuant to Article 25 of the Charter of the United Nations, Canada is legally obligated to implement binding decisions of the Security Council.

Conformément à la résolution 2231 du Conseil de sécurité (2015), l’AIEA a confirmé officiellement le 16 janvier 2016 que l’Iran avait respecté ses engagements sous le PAGC, déclenchant le mécanisme d’allègement des sanctions des Nations Unies. Les États-Unis et l’Union européenne ont également modifié leurs sanctions à l’encontre de l’Iran.

La résolution 2231 du Conseil de sécurité (2015) exige que les États membres continuent d’interdire aux personnes désignées par les Nations Unies d’entrer sur leur territoire, ou d’y transiter, pendant cinq ans. Les États membres doivent également continuer à geler les avoirs des personnes ou entités désignées pendant huit ans. De plus, conformément aux décisions du Conseil de sécurité énoncées dans la résolution, ils prennent les mesures nécessaires pour restreindre :

- les activités liées au programme nucléaire de l’Iran, pour une durée maximale de 10 ans;
- les activités liées à la mise au point, par l’Iran, de vecteurs d’armes nucléaires ou à la poursuite d’un programme de missiles balistiques, pour une durée maximale de huit ans;
- les activités de l’Iran visant à acquérir certains systèmes d’artillerie lourde et matériels militaires ou à en faciliter l’utilisation, pour une durée maximale de cinq ans;
- l’acquisition d’armes et de matériel connexe auprès de l’Iran, pour une durée maximale de cinq ans.

La résolution prévoit un mécanisme permettant de rétablir les sanctions imposées aux termes des résolutions du Conseil de sécurité 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) et 1929 (2010) si l’Iran ne respecte pas ses engagements énoncés dans le PAGC. Si le mécanisme est mis en œuvre, le Canada devra alors modifier le Règlement pour tenir compte du rétablissement des sanctions.

Objectifs

Le *Règlement modifiant le Règlement d’application des résolutions des Nations Unies sur l’Iran* (le Règlement) permet de mettre en œuvre en droit canadien les obligations internationales juridiquement contraignantes énoncées dans la résolution 2231 du Conseil de sécurité (2015), adoptée le 20 juillet 2015.

Cette résolution a été adoptée en vertu de l’Article 41 du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies et lie tous les États membres. En tant qu’État membre des Nations Unies et conformément à l’Article 25 de la Charte des Nations Unies, le Canada a l’obligation juridique d’appliquer les décisions contraignantes du Conseil de sécurité.

Description

In accordance with Security Council Resolution 2231 (2015), the Regulations

- restrict the provision of nuclear-related material and technology to Iran;
- restrict the provision of goods, technology and related services in relation to Iran's ballistic missile program and development of nuclear weapon delivery systems;
- restrict the provision of heavy arms and related material to Iran or services related to the Iran's use of such arms and related material; and
- restrict the procurement of arms and related material from Iran.

The Regulations allow for the issuance of ministerial certificates to authorize activities with Iran in the above areas if it is established that the requirements under Resolution 2231 for participation in such activities are met, including the approval of the Security Council, as required.

The Regulations continue to impose asset freezes on the individuals and entities maintained on the list of designated persons per Resolution 2231, while adding an exception, via ministerial certificate, for dealings in property of a designated person if necessary for certain activities related to the implementation of the JCPOA.

In the event that the Security Council reimposes sanctions on Iran under the terms of Resolution 2231, the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran* would be amended to reflect those binding decisions of the Security Council.

Finally, the Regulations update language throughout the *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran* to give effect to certain recommendations made by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, to clarify intent and to ensure consistency across Canada's economic sanctions regulations.

In Canada, implementation of travel restrictions on designated persons mandated under Resolution 2231 (2015) is ensured under the *Immigration and Refugee Protection Act* and its Regulations. The *United Nations Act* constitutes the appropriate legislative authority to implement into Canadian law the asset freezes and additional restrictive measures mandated by the Security Council. The text of Security Council Resolution 2231 (2015) is

Description

Conformément à la résolution 2231 (2015) du Conseil de sécurité, le Règlement restreint :

- la fourniture à l'Iran de matières et de technologies nucléaires;
- la fourniture de biens, de technologies et de services connexes liés au programme de missiles balistiques de l'Iran et la mise au point par celui-ci de vecteurs d'armes nucléaires;
- la fourniture à l'Iran de systèmes d'artillerie lourde et de matériel connexe ou de services lui permettant de les utiliser;
- l'acquisition auprès de l'Iran d'armes et de matériel connexe.

Le Règlement prévoit la délivrance de certificats ministériels autorisant les activités avec l'Iran dans les domaines susmentionnés s'il est établi que sont respectées les exigences énoncées dans la résolution 2231 pour la participation à ces activités, y compris avec l'approbation du Conseil de sécurité, selon le cas.

Le Règlement maintient le gel des avoirs des personnes et entités qui figurent sur la liste des personnes désignées conformément à la résolution 2231 et ajoute une exception, par voie de certificat ministériel, en ce qui concerne les opérations portant sur les biens appartenant à une personne désignée, s'il y a lieu, pour certaines activités liées à la mise en œuvre du PAGC.

Si le Conseil de sécurité rétablit les sanctions imposées à l'Iran en application de la résolution 2231, le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran* serait modifié pour tenir compte des décisions contraignantes du Conseil de sécurité.

Enfin, le Règlement met à jour le libellé du *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran* pour donner suite à certaines recommandations formulées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, afin de préciser l'intention et d'assurer la cohérence des mesures réglementaires régissant les sanctions économiques du Canada.

Au Canada, les restrictions concernant les déplacements des personnes désignées que prévoit la résolution 2231 (2015) sont mises en œuvre au moyen de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et de son règlement d'application. La *Loi sur les Nations Unies* constitue l'instrument législatif approprié pour intégrer à la législation canadienne la restriction portant sur le gel des avoirs et autres mesures restrictives imposées par

available at [http://www.un.org/fr/documents/view_doc.asp?symbol=S/RES/2231\(2015\)&TYPE=&referer=/fr/&Lang=E](http://www.un.org/fr/documents/view_doc.asp?symbol=S/RES/2231(2015)&TYPE=&referer=/fr/&Lang=E).

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule applies to this proposal, as there are minimal administrative costs to business related to the reporting requirement. However, the administrative burden associated with these Regulations is carved out from the “One-for-One” Rule, as they implement non-discretionary international obligations.

Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs (or insignificant costs) on small business, and small businesses would not be disproportionately affected.

Consultation

Foreign Affairs, Trade and Development Canada drafted the Regulations in consultation with the Department of Justice. The Regulations implement non-discretionary international obligations.

Rationale

The Regulations will allow Canada to fulfill its international legal obligations by implementing Security Council Resolution 2231 (2015).

Implementation, enforcement and service standards

Canada’s sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. Every person who contravenes the Regulations is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 3 of the *United Nations Act* (i.e. on summary conviction, to a fine of not more than \$100,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both; or, on conviction on indictment, to imprisonment for a term of not more than 10 years.)

le Conseil de sécurité. Le texte de la résolution 2231 du Conseil de sécurité (2015) se trouve à l’adresse suivante : [http://www.un.org/fr/documents/view_doc.asp?symbol=S/RES/2231\(2015\)](http://www.un.org/fr/documents/view_doc.asp?symbol=S/RES/2231(2015)).

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » s’applique à la proposition en raison des coûts administratifs minimes liés à la communication d’information. Toutefois, le fardeau administratif associé au Règlement n’est pas assujéti à cette règle, car il porte sur la mise en œuvre d’obligations internationales non discrétionnaires.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la présente proposition, car celle-ci n’entraîne pas de coûts (si ce n’est des coûts minimes) pour les petites entreprises, et ces dernières n’en seraient pas démesurément affectées.

Consultation

Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada a rédigé le Règlement en consultation avec le ministère de la Justice. Le Règlement vise la mise en œuvre d’obligations internationales non discrétionnaires.

Justification

Le Règlement permettra au Canada de respecter ses obligations juridiques internationales en appliquant la résolution 2231 (2015) du Conseil de sécurité.

Mise en œuvre, application et normes de service

Les dispositions réglementaires du Canada concernant les sanctions sont appliquées par la Gendarmerie royale du Canada et par l’Agence des services frontaliers du Canada. Quiconque contrevient aux dispositions réglementaires encourt, sur déclaration de culpabilité, les peines prévues à l’article 3 de la *Loi sur les Nations Unies* (c’est-à-dire par procédure sommaire, une amende maximale de 100 000 \$ et une peine d’emprisonnement maximal d’un an, ou les deux, ou par mise en accusation, une peine d’emprisonnement maximal de 10 ans).

Contact

Emmanuelle Lamoureux
Director
Gulf States Relations Division
Global Affairs Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 343-203-3293
Email: Emmanuelle.Lamoureux@international.gc.ca

Personne-ressource

Emmanuelle Lamoureux
Directrice
Direction des relations des États du Golfe
Affaires mondiales Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 343-203-3293
Courriel : Emmanuelle.Lamoureux@international.gc.ca

Registration
SOR/2016-15 February 5, 2016

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations

P.C. 2016-51 February 5, 2016

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Iran constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations*.

Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations

Amendments

1 (1) The definitions *arms and related material, designated person, Iranian financial institution and significant interest* in section 1 of the *Special Economic Measures (Iran) Regulations*¹ are repealed.

(2) The definition *Iran* in section 1 of the Regulations is replaced by the following:

Iran means the Islamic Republic of Iran and includes

- (a) any of its political subdivisions;
- (b) its government and any of its departments or a government or department of its political subdivisions; and
- (c) any of its agencies or any agency of its political subdivisions. (*Iran*)

Enregistrement
DORS/2016-15 Le 5 février 2016

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran

C.P. 2016-51 Le 5 février 2016

Attendu que le gouverneur en conseil juge que la situation en Iran constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*, ci-après.

Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran

Modifications

1 (1) Les définitions de *armes et matériel connexe, institution financière iranienne, intérêt substantiel et personne désignée*, à l'article 1 du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran¹, sont abrogées.

(2) La définition de *Iran*, à l'article 1 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

Iran S'entend de la République islamique d'Iran et notamment :

- a) de ses subdivisions politiques;
- b) de son gouvernement, de ses ministères ou ceux de ses subdivisions politiques;
- c) de ses organismes et de ceux de ses subdivisions politiques. (*Iran*)

^a S.C. 1992, c. 17

¹ SOR/2010-165

^a L.C. 1992, ch. 17

¹ DORS/2010-165

2 (1) The portion of section 2 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

2 A person whose name is listed in Schedule 1 is a person who is in Iran, or is a national of Iran who does not ordinarily reside in Canada, and in respect of whom the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, is satisfied that there are reasonable grounds to believe is

(2) Paragraph 2(c) of the Regulations is replaced by the following:

(c) an associate or family member of a person referred to in paragraph (a) or (b);

(3) Paragraph 2(e) of the English version of the Regulations is replaced by the following:

(e) a senior official of an entity referred to in paragraph (d).

3 Sections 3 and 3.1 of the Regulations are replaced by the following:

3 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to

(a) deal in any property, wherever situated, that is owned, held or controlled by a listed person or by a person acting on behalf of a listed person;

(b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

(c) provide any financial or related service in respect of a dealing referred to in paragraph (a);

(d) make any goods, wherever situated, available to a listed person or to a person acting on behalf of a listed person; or

(e) provide any financial or related service to a listed person or to a person acting for the benefit of a listed person.

3.1 Section 3 does not apply with respect to

(a) pension payments to any person in Canada or any Canadian outside Canada;

(b) any transaction in respect of any account held by a diplomatic mission at a financial institution, if the

2 (1) Le passage de l'article 2 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

2 Figure sur la liste établie à l'annexe 1 le nom de toute personne qui se trouve en Iran ou qui est un de ses nationaux ne résidant pas habituellement au Canada et à l'égard de laquelle le gouverneur en conseil est convaincu, sur recommandation du ministre, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il s'agit de l'une ou l'autre des personnes suivantes :

(2) L'alinéa 2c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) l'associé ou le membre de la famille d'une personne visée aux alinéas a) ou b);

(3) L'alinéa 2e) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) a senior official of an entity referred to in paragraph (d).

3 Les articles 3 et 3.1. du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

3 Il est interdit à toute personne au Canada ou à tout Canadien se trouvant à l'étranger de faire ce qui suit :

a) effectuer une opération portant sur un bien, où qu'il soit, appartenant à une personne dont le nom figure sur la liste ou détenu ou contrôlé par elle ou pour son compte ou appartenant à une personne pour le compte de la personne dont le nom figure sur la liste;

b) conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou en faciliter la conclusion;

c) fournir des services financiers ou connexes à l'égard de toute opération visée à l'alinéa a);

d) rendre disponible des marchandises, où qu'elles soient, à une personne dont le nom figure sur la liste ou à une personne agissant pour son compte.

e) fournir des services financiers ou connexes à une personne dont le nom figure sur la liste ou à une personne agissant à son profit.

3.1 L'article 3 ne s'applique pas à l'égard :

a) des versements de pensions à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger;

b) de toute transaction relative à tout compte d'une mission diplomatique détenu dans une institution

transaction is required in order for the mission to fulfil its diplomatic functions as set out in Article 3 of the Convention or, if the diplomatic mission has been temporarily or permanently recalled, if the transaction is required in order to maintain the mission premises;

(c) any transaction with any international organizations with diplomatic status, with any United Nations agencies, with the International Red Cross and Red Crescent Movement, or with any Canadian non-governmental organizations that have entered into a grant or contribution agreement with the Department of Foreign Affairs, Trade and Development;

(d) the transfer of any accounts, funds or investments held on behalf of a Canadian by a listed person on the day on which that person's name was listed to any person who is not a listed person;

(e) any dealings with respect to loan repayments made by a listed person on loans entered into before the day on which that person's name was listed to any person in Canada or any Canadian outside Canada who is not a listed person;

(f) the exercise of a right by a person who is not a listed person with respect to a listed person's property that is subject to a lien, a mortgage or security interest, a hypothec or prior claim, or a charge; or

(g) financial services required in order for a listed person to obtain legal services in Canada with respect to the application of any of the prohibitions set out in these Regulations.

4 Section 4 of the Regulations is replaced by the following:

4 (1) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to export, sell, supply or ship any of the goods listed in Schedule 2, wherever situated, to Iran, to a person in Iran, or to a person for the purposes of a business carried on in or operated from Iran.

(2) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to transfer, provide or disclose to Iran or any person in Iran any technical data related to the goods listed in Schedule 2.

financière, à la condition que la transaction soit requise pour permettre à la mission de remplir ses fonctions diplomatiques conformément à l'article 3 de la Convention ou, si la mission a été rappelée définitivement ou temporairement, pour lui permettre d'assurer l'entretien de ses locaux;

c) de toute transaction à laquelle sont parties des organisations internationales ayant un statut diplomatique, des institutions des Nations Unies, le Mouvement international de la Croix-Rouge et le Croissant-Rouge ou des organisations non gouvernementales canadiennes avec qui le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du développement a conclu un accord de subvention ou de contribution;

d) de tout transfert de compte, de fonds ou d'investissements — détenus pour un Canadien par une personne à la date où le nom de cette personne est inscrit sur la liste — à toute personne dont le nom ne figure pas sur la liste;

e) de toute opération relative au remboursement d'un prêt, par une personne dont le nom a été inscrit sur la liste après la conclusion du prêt, à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger dont le nom ne figure pas sur la liste;

f) de l'exercice par toute personne dont le nom ne figure pas sur la liste d'un droit — privilège, priorité, hypothèque ou sûreté ou charge — sur le bien d'une personne dont le nom figure sur la liste;

g) des services financiers requis pour qu'une personne dont le nom figure sur la liste obtienne des services juridiques au Canada relativement à l'application de toute interdiction prévue par le présent règlement.

4 L'article 4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

4 (1) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'exporter, de vendre, de fournir ou d'envoyer des marchandises figurant à l'annexe 2, où qu'elles soient, à l'Iran, à une personne qui s'y trouve ou à toute personne si cela est pour les besoins d'une entreprise exploitée en Iran ou gérée à partir de l'Iran.

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de transférer, de fournir ou de communiquer à l'Iran ou à toute personne qui s'y trouve des données techniques relatives à l'une ou l'autre des marchandises figurant à l'annexe 2.

5 Sections 4.1 to 8 of the Regulations are replaced by the following:

8 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any act or thing prohibited by sections 3 and 4.

6 (1) The portion of section 8.1 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

8.1 Sections 4 and 8 do not apply to

(2) Subparagraph 8.1(c)(iii) of the Regulations is replaced by the following:

(iii) the provision of food, medicine and medical supplies.

7 (1) The portion of section 9 of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

9 The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property that is owned, held or controlled by or on behalf of a listed person:

(2) Paragraph 9(a) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

a) les *banques étrangères autorisées*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre des activités qu'elles exercent au Canada et les banques régies par cette loi;

8 Section 10 of the Regulations is replaced by the following:

10 (1) Every person in Canada and every Canadian outside Canada must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a listed person; and

(b) any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

5 Les articles 4.1 à 8 du même règlement sont remplacés parce qui suit :

8 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite par les articles 3 et 4, qui y contribue ou qui vise à le faire.

6 (1) Le passage de l'article 8.1 précédant l'alinéa a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

8.1 Les articles 4 et 8 ne s'appliquent pas à ce qui suit :

(2) Le sous-alinéa 8.1c)(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) la fourniture de produits alimentaires, de médicaments ou de fournitures médicales.

7 (1) Le passage de l'article 9 du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

9 Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne dont le nom figure sur la liste ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne dont le nom figure sur la liste :

(2) L'alinéa 9a) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) les *banques étrangères autorisées*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre des activités qu'elles exercent au Canada et les banques régies par cette loi;

8 L'article 10 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

10 (1) Toute personne au Canada ou tout Canadien à l'étranger est tenu communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne dont le nom figure sur la liste ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte, ou appartiennent à une personne pour le compte de la personne dont le nom figure sur la liste;

b) tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

(2) No proceedings under the *Special Economic Measures Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

9 The heading before section 11 of the English version of the Regulations is replaced by the following:

Application to No Longer Be a Listed Person

10 (1) Subsection 11(1) of the Regulations is replaced by the following:

11 (1) A listed person may apply to the Minister in writing to have their name removed from Schedule 1.

(2) Subsection 11(5) of the English version of the Regulations is replaced by the following:

(5) If there has been a material change in circumstances since the last application was submitted, a person may submit another application under subsection (1).

11 Section 12 of the Regulations is replaced by the following:

12 (1) A person whose name is the same as or similar to the name of a listed person and that claims not to be that listed person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that listed person.

(2) If it is established that the person is not a listed person, the Minister must issue a certificate to the applicant within 30 days after receiving the application.

12 Schedules 1 to 3 to the Regulations are replaced by the Schedules 1 and 2 set out in the schedule to these Regulations.

Application Prior to Publication

13 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

(2) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

9 L'intertitre précédant l'article 11 de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Application to No Longer Be a Listed Person

10 (1) Le paragraphe 11(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

11 (1) Toute personne dont le nom figure sur la liste peut demander par écrit au ministre de radier son nom de la liste établie à l'annexe 1.

(2) Le paragraphe 11(5) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(5) If there has been a material change in circumstances since the last application was submitted, a person may submit another application under subsection (1).

11 L'article 12 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

12 (1) Toute personne dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne dont le nom figure sur la liste et qui prétend ne pas être cette personne peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne dont le nom figure sur la liste.

(2) S'il est établi que le demandeur n'est pas la personne dont le nom figure sur la liste, le ministre lui délivre l'attestation dans les trente jours suivant la réception de la demande.

12 Les annexes 1 à 3 du même règlement sont remplacées par les annexes 1 et 2 figurant à l'annexe du présent règlement.

Antériorité de la prise d'effet

13 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Coming into Force

14 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

SCHEDULE

(Section 12)

SCHEDULE 1

(Section 2 and subsection 11(1))

Persons

Entities

Part 1

- 1 Aerospace Industries Organization (AIO)
- 2 Aerospace Research Institute
- 3 Alp Company (PJS)
- 4 Ana Trading Company
- 5 Armed Forces Geographical Organization
- 6 Bank Saderat
- 7 Boweir Sanaat
- 8 Defence Industries Organization Training and Research Institute
- 9 DEMCO, Designing Engineering & Manufacturing Co.
- 10 Designing, Engineering & Manufacturing Development of Iran Khodro Co. (DEMICO) Heavy Metal Industries (HMI)
- 11 Ecxir Trading Company (ETC)
- 12 Esfahan Chemical Industries
- 13 Esfahan Steel Co.
- 14 Ettehad Aluminat Industrial Production Co.
- 15 Everend Asia Co. Machines & Indus. Services
- 16 Fan Pardazan
- 17 Faranir
- 18 Farj Marine Industries
- 19 Ghavifekr Technical and Industrial Group
- 20 Hara Institute
- 21 Helal Company
- 22 Iman Hossein University
- 23 Institute of Applied Physics
- 24 Iran Aircraft Industries (IACI)
- 25 Iran Aircraft Manufacturing Industries (also known as IAMI, IAMCO, HESA, HASA, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Mfg. In. Co., Iran Aircraft Manufacturing Industries Corporation, Havapeyma Sazhran, Hava Payma Sazi-E Iran, Havapeyma Sazi Iran, HESA Trade Center and Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran)
- 26 Iran Communications Industries (ICI)
- 27 Iran Electronics Industries (IEI)
- 28 Iran Tractor Manufacturing Company
- 29 Iran Transfo Company
- 30 Iran Uranium Enrichment Company
- 31 Iranian Army

Entrée en vigueur

14 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

ANNEXE

(article 12)

ANNEXE 1

(article 2 et paragraphe 11(1))

Personnes

Entités

Partie 1

- 1 Organisation iranienne des industries aérospatiales
- 2 Institut de recherche aérospatiale
- 3 Alp Company (PJS)
- 4 Ana Trading Company
- 5 Organisation géographique des forces armées
- 6 Bank Saderat
- 7 Boweir Sanaat
- 8 Institut de recherche et de formation de l'organisation des industries de la défense
- 9 DEMCO, Designing Engineering & Manufacturing Co.
- 10 Designing, Engineering & Manufacturing Development of Iran Khodro Co. (DEMICO) Heavy Metal Industries (HMI)
- 11 Ecxir Trading Company (ETC)
- 12 Esfahan Chemical Industries
- 13 Esfahan Steel Co.
- 14 Ettehad Aluminat Industrial Production Co.
- 15 Everend Asia Co. Machines & Indus. Services
- 16 Fan Pardazan
- 17 Faranir
- 18 Farj Marine Industries
- 19 Ghavifekr Technical and Industrial Group
- 20 Institut Hara
- 21 Helal Company
- 22 Université Iman Hossein
- 23 Institut de physique appliquée
- 24 Iran Aircraft Industries (IACI)
- 25 Iran Aircraft Manufacturing Industries (aussi connue sous les noms suivants : IAMI, IAMCO, HESA, HASA, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Mfg. In. Co., Iran Aircraft Manufacturing Industries Corporation, Havapeyma Sazhran, Hava Payma Sazi-E Iran, Havapeyma Sazi Iran, HESA Trade Center and Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran)
- 26 Iran Communications Industries (ICI)
- 27 Iran Electronics Industries (IEI)
- 28 Iran Tractor Manufacturing Company
- 29 Iran Transfo Company
- 30 Iran Uranium Enrichment Company
- 31 Armée iranienne

32	Iranian Committee for the Reconstruction of Lebanon	32	Iranian Committee for the Reconstruction of Lebanon
33	Iranian Navy	33	Force navale iranienne
34	Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST)	34	Iranian Research Organization for Science and Technology (IROST)
35	Iranian Space Agency	35	Agence spatiale iranienne
36	IRGC Air Force (and IRGC Air Force Missile Command)	36	Force aérienne du CGRI (et Centre de contrôle des missiles de la forces aérienne du CGR)
37	IRGC Logistics and Procurement	37	Approvisionnement et soutien logistique du CGRI
38	IRGC Missile Command	38	Centre de contrôle des missiles du CGRI
39	IRGC Navy	39	Force navale du CGRI
40	Isfahan Optics Industry (EOI) (IOI)	40	Isfahan Optics Industry (EOI) (IOI)
41	Islamic Republic of Iran Air Force	41	Force aérienne de la République islamique d'Iran
42	Islamic Republic of Iran Broadcasting	42	Radiotélévision de la République islamique d'Iran
43	Jahad Engineering Services Co.	43	Jahad Engineering Services Co.
44	Javedan Mehr Toos	44	Javedan Mehr Toos
45	Kanavaran Mining And Industrial Co	45	Kanavaran Mining and Industrial Co.
46	Khatem-ol Anbiya Construction Organisation	46	Société de construction Khatem-ol Anbiya
47	Mapna Co.	47	Mapna Co.
48	Marine Industries Organization (MIO)	48	Marine Industries Organization (MIO)
49	Mavadkaran Jahed Noavar Co. (also known as Mavad Karan and Mavad Karan Jahad-e-No'avar)	49	Mavadkaran Jahed Noavar Co. (aussi connue sous le nom de Mavad Karan et de Mavad Karan Jahad-e-No'avar)
50	Mechanic Industries Group	50	Mechanic Industries Group
51	Mehr Engineering and Industrial Group	51	Mehr Engineering and Industrial Group
52	Meisami Research and Development Complex	52	Meisami Research and Development Complex
53	Ministry of Defence Armed Forces Logistics (MODAFL)	53	Ministry of Defence Armed Forces Logistics (MODAFL)
54	Missile Industries Group	54	Missile Industries Group
55	N.A.B. Export Co.	55	N.A.B. Export Co.
56	Naserin Vahid	56	Naserin Vahid
57	Noavin Ltd.	57	Noavin Ltd.
58	Nouavar Shad Co. Ltd	58	Nouavar Shad Co. Ltd
59	Oil Turbocompressor Engineering Co. (OTEC)	59	Oil Turbocompressor Engineering Co. (OTEC)
60	Palayesh Niroom	60	Palayesh Niroom
61	Parashnoor Photonics Co. (also known as Parashnoor Laser & Electro-Optic Co.)	61	Parashnoor Photonics Co. (aussi connue sous le nom de Parashnoor Laser & Electro-Optic Co.)
62	Pars Switch Co.	62	Pars Switch Co.
63	Pars Tablo	63	Pars Tablo
64	Passive Defence Organization	64	Passive Defence Organization
65	Pasteur Institute of Iran	65	Institut Pasteur d'Iran
66	Physics Research Center (PHRC)	66	Centre de recherche en physique (PHRC)
67	Pouya Aflak Sepher	67	Pouya Aflak Sepher
68	RAFIZCO	68	RAFIZCO
69	Razi Vaccine and Serum Research Institute in the Ministry of Jihad	69	Razi Vaccine and Serum Research Institute in the Ministry of Jihad
70	SABA Battery Mfg. Co.	70	SABA Battery Mfg. Co.
71	SABA Machinery Supplying Co.	71	SABA Machinery Supplying Co.
72	Saba Niroom	72	Saba Niroom
73	SANAM Electronics Co. (Shahid Shahabady Industrial Complex)	73	SANAM Electronics Co. (Shahid Shahabady Industrial Complex)
74	Shahid Beheshti University, Department of Engineering	74	Université Shahid Beheshti, faculté de génie
75	Shahid Sattari Air Force University	75	Université Shahid Sattari de la force aérienne
76	Shian Co.	76	Shian Co.
77	Shiller Novin	77	Shiller Novin
78	Shiroudi Industries	78	Shiroudi Industries
79	South Industrial Power	79	South Industrial Power
80	State Purchasing Organization	80	State Purchasing Organization
81	Three Star Services Co. (T.S.S. Co.)	81	Three Star Services Co. (T.S.S. Co.)
82	TSS Co.	82	TSS Co.
83	Turbine Blade Engineering and Manufacturing Co. (PARTO)	83	Turbine Blade Engineering and Manufacturing Co. (PARTO)
84	Turbine Engine Manufacturing Industries (TEM)	84	Turbine Engine Manufacturing Industries (TEM)
85	Valfajr 8th Shipping Line Co. SSK	85	Valfajr 8th Shipping Line Co. SSK

86	Zolal Iran Co.	86	Zolal Iran Co.
87	Advanced Fibres Development Company	87	Advanced Fibres Development Company
88	Ansar Bank	88	Ansar Bank
89	Aras Farayande	89	Aras Farayande
90	Arfa Paint Company (also known as Arfeh Company)	90	Arfa Paint Company (aussi connue sous le nom de Arfeh Company)
91	Ashtian Tablo (also known as Bals Alman)	91	Ashtian Tablo (aussi connue sous le nom de Bals Alman)
92	Azarab Industries	92	Azarab Industries
93	Bonyad Taavon Sepah	93	Bonyad Taavon Sepah
94	Electronic Components Industries (ECI)	94	Electronic Components Industries (ECI)
95	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	95	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)
96	Etemad Amin Invest Company Mobin	96	Etemad Amin Invest Company Mobin
97	Fajr Aviation Composite Industries	97	Fajr Aviation Composite Industries
98	Farasepehr Engineering Company	98	Farasepehr Engineering Company
99	Fulmen (also known as Fulmen Company)	99	Fulmen (aussi connue sous le nom de Fulmen Company)
100	Hirbod Co.	100	Hirbod Co.
101	Hosseini Nejad Trading Company	101	Hosseini Nejad Trading Company
102	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)	102	Organisation pour la rénovation et le développement industriel (IDRO)
103	Iran Centrifuge Technology Company	103	Iran Centrifuge Technology Company
104	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	104	Iran Marine Industrial Company (SADRA)
105	Iran Saffron Company	105	Iran Saffron Company
106	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	106	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)
107	Marou Sanat	107	Marou Sanat
108	Mehr Bank	108	Mehr Bank
109	Neda Industrial Group	109	Neda Industrial Group
110	Neka Novin	110	Neka Novin
111	Noavaran Pooyamoj	111	Noavaran Pooyamoj
112	Parto Sanat Company	112	Parto Sanat Company
113	Paya Partov (also known as Paya Parto)	113	Paya Partov (aussi connue sous le nom de Paya Parto)
114	Pouya Control	114	Pouya Control
115	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company	115	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company
116	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group	116	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group
117	Shahid Beheshti University (SBU)	117	Shahid Beheshti University (SBU)
118	Shakhese Behbud Sanat	118	Shakhese Behbud Sanat
119	Shetab Gaman	119	Shetab Gaman
120	Shetab Trading	120	Shetab Trading
121	South Way Shipping Agency Company Limited	121	South Way Shipping Agency Company Limited
122	Taghtiran (also known as Taghtiran Kashan Company)	122	Taghtiran (aussi connue sous le nom de Taghtiran Kashan Company)
123	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	123	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)
124	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office	124	Bureau de coopération technologique du Bureau du président de l'Iran (TCO)
125	Tidewater Middle East Co.	125	Tidewater Middle East Co.
126	Y.A.S. Company Limited	126	Y.A.S. Company Limited
127	Yasa Part	127	Yasa Part
128	Turbine Engineering and Manufacturing (TEM) (also known as TEM Co.)	128	Turbine Engineering and Manufacturing (TEM) (aussi connue sous le nom de TEM Co.)
129	Rosmachin	129	Rosmachin
130	Behnam Sahriyari Trading Company	130	Behnam Sahriyari Trading Company
131	Aluminat	131	Aluminat
132	Basij-e Mostazafan (also known as Sazman-e Basij-e Mostazafan and the Basij)	132	Basij-e Mostazafan (aussi connue sous le nom de Sazman-e Basij-e Mostazafan et de Basij)
133	DIFACO (also known as Dibagaran Farayand)	133	DIFACO (aussi connue sous le nom de Dibagaran Farayand)
134	Faratech	134	Faratech
135	Iran Pooya (also known as Iran Pouya)	135	Iran Pooya (aussi connue sous le nom de Iran Pouya)
136	Islamic Revolutionary Guard Corps (also known as IRGC, Army of the Guardians of the Islamic Revolution, Iranian Revolutionary Guards, IRG and Sepah-e Pasdaran-e Enghelab-e Eslami)	136	Corps des Gardiens de la Révolution islamique (aussi connue sous les noms suivants : GRI, CGRI, l'Armée
137	Jahan Tech Rooyan Pars		

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 138 | Mandegar Baspar Asia (also known as Mandegar Baspar Fajr Asia) | | des Gardiens de la Révolution islamique, Gardiens de la Révolution iranienne, Sepah-e Pasdaran-e Enghelab-e Eslami et Pasdaran) |
| 139 | Negan Parto Khevar | 137 | Jahan Tech Rooyan Pars |
| 140 | Niksa Nirou | 138 | Mandegar Baspar Asia (aussi connue sous le nom de Mandegar Baspar Fajr Asia) |
| 141 | Sazeh Morakab | 139 | Negan Parto Khevar |
| 142 | Sharif University of Technology, Department of Engineering | 140 | Niksa Nirou |
| 143 | Tarh O Palayesh | 141 | Sazeh Morakab |
| 144 | The Iranian Institute for Composite Materials | 142 | Université de technologie de Sharif, Faculté de génie |
| 145 | Atomic Fuel Development Engineering Company (MATSA) | 143 | Tarh O Palayesh |
| 146 | Baghyatollah Medical Sciences University (BMSU) (also known as Bagiatollah Medical Sciences University, Baghiatollah Medical Sciences University, Baqyatollah Medical Sciences University, Baqiyatalah Medical Sciences University, Baqiyatallah University of Medical Sciences and Baqiatollah Medical Sciences University) | 144 | The Iranian Institute for Composite Materials |
| 147 | Bank Hekmat Iranian | 145 | Atomic Fuel Development Engineering Company (MATSA) |
| 148 | Explosion and Impact Technology Research Centre | 146 | Université des sciences médicales Baghyatollah (USMB) (aussi connue sous les noms suivants : Université des sciences médicales Bagiatollah, Université des sciences médicales Baghiatollah, Université des sciences médicales Baqyatollah, Université des sciences médicales Baqiyatallah, Université Baqiyatallah des sciences médicales et Université des sciences médicales Baqiatollah) |
| 149 | Mahan Air | 147 | Bank Hekmat Iranian |
| 150 | Mobarakeh Esfahan Steel Company | 148 | Centre de recherche en technologie des explosions et des impacts |
| 151 | Mowj Nasr Gostar Communications and Electronics Company | 149 | Mahan Air |
| 152 | Ofogh Toseeh Saber Engineering Company | 150 | Mobarakeh Esfahan Steel Company |
| 153 | Oil Pension Fund Investment Company | 151 | Mowj Nasr Gostar Communications and Electronics Company |
| 154 | Pardis Sabz Mellal Company | 152 | Ofogh Toseeh Saber Engineering Company |
| 155 | Pars Amayesh Sanaat Kish (also known as PASK, Vacuumkaran, Vacuum Karan and Vacuum Karan Co.) | 153 | Oil Pension Fund Investment Company |
| 156 | Pishro Systems Research Company (also known as Pishro Company, Advanced Systems Research Company, ASRC, Center for Advanced Systems Research and CRAS) | 154 | Pardis Sabz Mellal Company |
| 157 | Samen AIAiemeh Credit Cooperative (also known as Samen Credit Cooperative) | 155 | Pars Amayesh Sanaat Kish (aussi connue sous les noms suivants : PASK, Vacuumkaran, Vacuum Karan et Vacuum Karan Co.) |
| 158 | Tehran Gostaresh Company (also known as Tehran Gostaresh Co. PJS) | 156 | Pishro Systems Research Company (aussi connue sous les noms suivants : Pishro Company, Advanced Systems Research Company, ASRC, Center for Advanced Systems Research et CRAS) |
| 159 | Toseeh Etemad Investment Company | 157 | Samen AIAiemeh Credit Cooperative (aussi connue sous le nom de Samen Credit Cooperative) |
| 160 | Navid Composite Material Company | 158 | Tehran Gostaresh Company (aussi connue sous le nom de Tehran Gostaresh Co. PJS) |
| 161 | Bank Sepah | 159 | Toseeh Etemad Investment Company |
| | | 160 | Navid Composite Material Company |
| | | 161 | Bank Sepah |

Individuals

Part 2

- 1 Abdolreza Abedzadeh
- 2 Ali Akbarpour Jamshidian
- 3 Ali Fazli
- 4 Farhoud Masoumian
- 5 Gholam Reza Jalali Farahani
- 6 Gholamhossein Ramezani
- 7 Heydar Moslehi
- 8 Hossein Hamadani
- 9 Hossein Nejat
- 10 Hossein Taeb
- 11 Javad Darvish-Vand
- 12 Kamran Daneshju

Personnes physiques

Partie 2

- 1 Abdolreza Abedzadeh
- 2 Ali Akbarpour Jamshidian
- 3 Ali Fazli
- 4 Farhoud Masoumian
- 5 Gholam Reza Jalali Farahani
- 6 Gholamhossein Ramezani
- 7 Heydar Moslehi
- 8 Hossein Hamadani
- 9 Hossein Nejat
- 10 Hossein Taeb
- 11 Javad Darvish-Vand
- 12 Kamran Daneshju

13 Mohammad Ali Jafari
 14 Mohammad Pakpour
 15 Mohammad Shafi'i Rudsari
 16 Mostafa Mohammad Najjar
 17 Rostam Qasemi
 18 Sekhavatmand Davudi
 19 Seyyed Mahdi Farahi
 20 Yadollah Javani
 21 Abdul Reza Shahlai
 22 Ali Gholam Shakuri
 23 Hamed Abdollahi
 24 Manssor Arbabsiar
 25 Ali Ashraf Nouri
 26 Hojatoleslam Ali Saidi (also known as Hojjat-al-Eslam Ali Saidi and Hojjat-al-Eslam Ali Saeedi)
 27 Amir Ali Haji Zadeh (also known as Amir Ali Hajizadeh)
 28 Ali Bakhshayesh
 29 Ali Fadavi
 30 Ali Hosynitash
 31 Ayatollah Ibrahim
 32 Ebrahim Mahmoudzadeh
 33 Mojtaba Haeri
 34 Parviz Fatah
 35 Parviz Khaki
 36 Hossein Pournaghshand
 37 Rahim Reza Farghadani
 38 Seyed Mirahmad Nooshin
 39 Seyed Mohammad Hashemi
 40 Sayyed Javad Musavi
 41 Mehrdada Akhlaghi Ketabachi

13 Mohammad Ali Jafari
 14 Mohammad Pakpour
 15 Mohammad Shafi'i Rudsari
 16 Mostafa Mohammad Najjar
 17 Rostam Qasemi
 18 Sekhavatmand Davudi
 19 Seyyed Mahdi Farahi
 20 Yadollah Javani
 21 Abdul Reza Shahlai
 22 Ali Gholam Shakuri
 23 Hamed Abdollahi
 24 Manssor Arbabsiar
 25 Ali Ashraf Nouri
 26 Hojatoleslam Ali Saidi (aussi connu sous les noms : Hojjat-al-Eslam Ali Saidi et Hojjat-al-Eslam Ali Saeedi)
 27 Amir Ali Haji Zadeh (aussi connu sous le nom d'Amir Ali Hajizadeh)
 28 Ali Bakhshayesh
 29 Ali Fadavi
 30 Ali Hosynitash
 31 Ayatollah Ibrahim
 32 Ebrahim Mahmoudzadeh
 33 Mojtaba Haeri
 34 Parviz Fatah
 35 Parviz Khaki
 36 Hossein Pournaghshand
 37 Rahim Reza Farghadani
 38 Seyed Mirahmad Nooshin
 39 Seyed Mohammad Hashemi
 40 Sayyed Javad Musavi
 41 Mehrdada Akhlaghi Ketabachi

SCHEDULE 2

(Section 4)

Goods

Item	Column 1 Goods	Column 2 Description
1	Aerodynamic particle size measuring equipment	Any equipment designed to measure in real time the aerodynamic particle size of aerosols in the range of 0.1 to 50 micrometers.
2	Aerosol generators	Any equipment capable of producing aerosols of radioactive, chemical or biological materials with aerodynamic particle sizes in the range of 0.1 to 50 micrometers.
3	Aluminum and aluminum alloy products	Piping, tubing, fittings, flanges, forging, castings, valves, any unfinished products in any form and any waste or scrap that are made of aluminum and its alloys that are not specified in the <i>Export Control List</i> .

ANNEXE 2

(article 4)

Marchandises

Article	Colonne 1 Marchandises	Colonne 2 Description
1	Équipement de mesure de particules de diamètre aérodynamique	Tout équipement conçu pour mesurer en temps réel la taille de particules d'aérosols de diamètre aérodynamique de 0,1 à 50 µm.
2	Générateurs d'aérosols	Tout équipement capable de produire des aérosols de matières radioactives, chimiques ou biologiques avec des particules de diamètre aérodynamique de 0,1 à 50 µm.
3	Produits d'aluminium et d'alliages d'aluminium	Tuyaux, tuyauteries, raccords, brides, pièces forgées, pièces coulées, vannes, produits non finis sous n'importe quelle forme, déchets ou rejets faits d'aluminium et de ses alliages qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .

	Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2
Item	Goods	Description	Article	Marchandises	Description
4	Argon ion lasers	Argon ion lasers that are not specified in the <i>Export Control List</i> and have an average output power equal to or greater than 5 W.	4	Lasers à argon ionisé	Lasers à argon ionisé d'une puissance de sortie moyenne égale ou supérieure à 5 W qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
5	Autoclaves (double-ended)	Double-ended or pass-through autoclaves with internal volume greater than 1 m ³ , bioseal, interlocking doors, warning lights or audible alarms.	5	Autoclaves (à doubles portes)	Autoclaves à doubles portes ou à portes interdépendantes et à sas d'un volume interne supérieur à 1 m ³ , joint d'étanchéité biologique, portes interdépendantes à verrouillage, voyant lumineux d'avertissement ou alarme sonore.
6	Automated take-off or landing systems	Systems that are usable in the systems specified in entry 6-1.A.2 of the Guide and are capable of operating vehicles with a stall speed in excess of 30 knots.	6	Systèmes automatisés de décollage ou d'atterrissage	Systèmes utilisables dans les systèmes figurant au paragraphe 6-1.A.2 du Guide et capables de faire fonctionner des véhicules d'une vitesse de décrochage dépassant 30 nœuds.
7	Batch centrifuges	Batch centrifuges with a rotor capacity of 25 L or greater, usable with biological material.	7	Centrifugeuses en lots	Centrifugeuses en lots avec rotor d'une capacité de 25 L ou plus, utilisables avec des matières biologiques.
8	Bellows-sealed scroll compressors and vacuum pumps	<p>(1) The following vacuum pumps:</p> <p>(a) turbomolecular pumps having a flow-rate equal to or greater than 400 l/s;</p> <p>(b) Roots-type roughing pumps having a volumetric aspiration flow-rate greater than 200 m³/hr;</p> <p>(c) bellows-sealed, scroll, dry pumps; and</p> <p>(d) bellows-sealed, scroll, dry compressor pumps.</p> <p>(2) Vacuum pumps that are not specified in the <i>Export Control List</i> and that</p> <p>(a) are suitable for corrosive fluids;</p> <p>(b) have a maximum flow-rate greater than 5 m³/hr, measured under standard temperature and pressure conditions of 273 K (0°C) and 101.3 kPa, respectively; and</p> <p>(c) are pumps in which all surfaces that may come into direct contact with fluids consist of stainless steel, aluminium alloy or a combination of the two.</p>	8	Compresseurs à vis avec vannes à soufflets d'étanchéité et pompes à vide	<p>(1) Les pompes à vide ci-après :</p> <p>a) pompes turbomoléculaires ayant un débit égal ou supérieur à 400 l/s;</p> <p>b) pompe à prévidange de type Roots ayant un débit d'aspiration volumétrique supérieur à 200 m³/h;</p> <p>c) pompes à obturateur à soufflets, et à vis, pompes sèches;</p> <p>d) pompes à obturateur à soufflets, et à vis, pompes sèches de compresseur.</p> <p>(2) Les pompes à vide qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes :</p> <p>a) utilisables avec des fluides corrosifs;</p> <p>b) débit maximal supérieur à 5 m³/h, mesuré dans des conditions de température et de pression normalisées de 273 K (0 °C) et de 101,3 kPa;</p> <p>c) toutes leurs surfaces qui pourraient entrer en contact direct avec des fluides sont constituées d'acier inoxydable, d'alliage d'aluminium ou de toute combinaison de ceux-ci.</p>

	Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2
Item	Goods	Description	Article	Marchandises	Description
9	Decanning and decladding equipment	Mechanical equipment designed or usable for decanning or decladding spent nuclear reactor fuel as part of a fuel processing process.	9	Équipement de dégainage	Équipement mécanique conçu ou pouvant être utilisé pour retirer le combustible de réacteur nucléaire irradié de la gaine, dans le cadre d'un processus de traitement du combustible.
10	Drum drying equipment	Any drum drying equipment capable of producing dry particles of radioactive, chemical or biological materials with aerodynamic particle sizes in the range of 0.1 to 50 micrometres.	10	Équipement à séchage sur cylindres	Tout équipement à séchage sur cylindres capable de produire des particules sèches de matières radioactives, chimiques ou biologiques de diamètre aérodynamique de 0,1 à 50 µm.
11	Electrical power supply units and transformers	High voltage direct current power supply units that are not specified in the <i>Export Control List</i> and (a) are capable of continuously producing 10 kV or more over a period of 8 hours, with output power of 5 kW or more with or without sweeping; and (b) have current or voltage stability better than 0.1% over a period of 4 hours.	11	Blocs d'alimentation électrique et transformateurs	Blocs d'alimentation de courant direct haute tension qui ne figurent pas dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes : a) production en continu de 10 kV ou plus, pendant une période de 8 heures, avec une puissance de sortie supérieure ou égale à 5 kW, avec ou sans balayage; b) stabilité de l'intensité de courant ou de la tension supérieure à 0,1 % pendant une période de 4 heures.
12	Electrolytic cells for fluorine products	Electrolytic cells that are not specified in the <i>Export Control List</i> that (a) are used for fluorine production; and (b) have an output capacity greater than 100 g of fluorine per hour.	12	Cellules électrolytiques pour la production de fluor	Cellules électrolytiques qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> et qui possèdent les caractéristiques suivantes : a) utilisables pour la production de fluor; b) capacité de production supérieure à 100 g de fluor par heure.
13	Fibrous or filamentary materials	The following fibrous or filamentary materials or prepregs that are not specified in the <i>Export Control List</i> . (a) carbon or aramid fibrous or filamentary materials having either (i) a specific modulus exceeding 10×10^6 m, or (ii) a specific tensile strength exceeding 17×10^4 m;	13	Matériaux fibreux ou filamenteux	Matériaux fibreux ou filamenteux ou préimprégnés ci-après qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> : a) les matériaux fibreux ou filamenteux carbonés ou à l'aramide possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes : (i) module spécifique supérieur à 10×10^6 m, (ii) résistance spécifique à la traction supérieure à 17×10^4 m;

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Goods	Description	Article	Marchandises	Description
		<p>(b) glass fibrous or filamentary materials having either</p> <p>(i) a specific modulus exceeding 3.18×10^6 m, or</p> <p>(ii) a specific tensile strength exceeding 76.2×10^3 m; and</p> <p>(c) thermoset resin-impregnated continuous yarns, rovings, tows and tapes with a width of 15 mm or less (prepregs), made for carbon or glass fibrous or filamentary materials.</p>			<p>b) les matériaux fibreux ou filamenteux à base de verre possédant l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :</p> <p>(i) module spécifique supérieur à $3,18 \times 10^6$ m,</p> <p>(ii) résistance spécifique à la traction supérieure à $76,2 \times 10^3$ m;</p> <p>c) torons, nappes, mèches ou bandes continue imprégnés de résine thermodurcie, d'une largeur égale ou inférieure à 15 mm (une fois préimprégnés), fabriqués en matériaux fibreux ou filamenteux à base de carbone ou de verre.</p>
14	Flow-forming machines	<p>Flow-forming machines and spin-forming machines capable of flow-forming functions and mandrels, as follows:</p> <p>(a) machines that have three or more rollers and that can be equipped with numerical control units or a computer control; and</p> <p>(b) rotor-forming mandrels designed to form cylindrical rotors with an inside diameter between 75 and 400 mm.</p>	14	Machines de formage à froid	<p>Machines de formage à froid ou machines à repousser permettant d'effectuer des fonctions de formage, et mandrins, notamment :</p> <p>a) machines ayant trois rouleaux ou plus et pouvant être munies d'unités de commande numérique ou d'une commande automatisée;</p> <p>b) mandrins pour formage de rotors, conçus pour former des rotors cylindriques de diamètre intérieur entre 75 et 400 mm.</p>
15	Frequency changers (inverters) and specially designed software for them	<p>(1) Frequency changers that</p> <p>(a) have multiphase frequency output;</p> <p>(b) are capable of providing power of 40 W or greater;</p> <p>(c) are capable of operating anywhere between 600 and 2000 Hz; and</p> <p>(d) have frequency control less than 0.2%.</p> <p>(2) Specially designed software for these frequency changers.</p>	15	Modulateurs de fréquence (convertisseurs de fréquence) et logiciels spécialement conçus pour cet équipement	<p>(1) Modulateurs de fréquence présentant les caractéristiques suivantes :</p> <p>a) sortie de fréquences multiphasées;</p> <p>b) puissance égale ou supérieure à 40 W;</p> <p>c) fonctionnement dans la gamme de fréquence de 600 à 2000 Hz;</p> <p>d) précision de réglage de la fréquence inférieure à 0.2 %.</p> <p>(2) Logiciels spécialement conçus pour ces modulateurs de fréquence.</p>
16	Glove boxes	Any glove boxes or similar devices with remote manipulators that can provide the operator with protection from radiation or radioactive materials.	16	Boîtes à gants	Toute boîte à gants, ou tout dispositif semblable doté de manipulateurs télécommandés, pouvant assurer la protection de l'opérateur contre le rayonnement ou les matières radioactives.
17	Heat treatment and sintering furnaces	Controlled-atmosphere heat treatment furnaces capable of operation at temperatures above 400°C.	17	Fours pour traitement thermique et fours de frittage	Fours pour traitement thermique à atmosphère contrôlée capables de fonctionner à des températures supérieures à 400 °C.

	Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2
Item	Goods	Description	Article	Marchandises	Description
18	HEPA filters	HEPA filters of a frame area of 0.0625 m ² or larger with a DOP rating of 99.997% (at 0.3 micron) or higher.	18	Filtres HEPA	Filtres HEPA ayant une surface de cadre de 0,0625 m ² ou plus et ayant un pourcentage de DOP (de l'anglais Dispersed Oil Particulate) de 99,997 % (à 0,3 µm) ou plus.
19	High speed cameras	Electronic framing cameras having a speed exceeding 1000 frames per second.	19	Caméras haute vitesse	Caméras à cadrage électronique dont la vitesse est supérieure à 1 000 images par seconde.
20	Lead in sheets or blocks/bricks	Must be suitable for use in shielding.	20	Plomb en feuilles en bloc n ou e/briques	Ce matériau doit convenir à une utilisation dans le blindage.
21	Magnetic alloys in thin strip form	Magnetic alloy materials in sheet or thin strip form with a thickness of 0.1 mm or less, made of iron-chromium-cobalt, iron-cobalt-vanadium, iron-chromium-cobalt-vanadium or iron-chromium.	21	Alliages magnétiques en bandes minces	Alliages magnétiques en feuilles ou en bandes minces dont l'épaisseur est de 0,1 mm ou moins et qui sont constitués de fer chrome cobalt, de fer cobalt vanadium, de fer chrome cobalt vanadium ou de fer chrome.
22	Mass spectrometers	<p>The following mass spectrometers that are not specified in the <i>Export Control List</i> that are capable of measuring ions of 200 atomic mass units or more and have a resolution of better than 2 parts in 200:</p> <p>(a) inductively coupled plasma mass spectrometers (ICP/MS);</p> <p>(b) glow discharge mass spectrometers (GDMS);</p> <p>(c) thermal ionization mass spectrometers (TIMS);</p> <p>(d) electron bombardment mass spectrometers with a source chamber constructed from, lined with or plated with, materials resistant to corrosion by UF₆;</p> <p>(e) molecular beam mass spectrometers with either</p> <p>(i) a source chamber constructed from, lined with or plated with, stainless steel or molybdenum and equipped with a cold trap capable of cooling to 193 K (-80°C) or less, or</p> <p>(ii) a source chamber constructed from, lined with or plated with, materials resistant to corrosion by UF₆; and</p> <p>(f) mass spectrometers equipped with a microfluorination ion source usable with actinides or actinide fluorides.</p>	22	Spectromètres de masse	<p>Spectromètres de masse ci-après qui ne figurent pas sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>, qui sont capables de mesurer des ions de 200 unités de masse atomique ou plus et qui ont une résolution supérieure à 2 parties pour 200 :</p> <p>a) spectromètres de masse à couplage plasma inductif (ICP/MS);</p> <p>b) spectromètres de masse à décharge luminescente (GDMS);</p> <p>c) spectromètres de masse à ionisation thermique (TIMS);</p> <p>d) spectromètres de masse à bombardement d'électrons ayant une chambre source constituée, revêtue ou plaquée de matériaux résistant à la corrosion par l'UF₆;</p> <p>e) spectromètres de masse à faisceau moléculaire, qui possèdent l'une ou l'autre des caractéristiques suivantes :</p> <p>(i) chambre source constituée, revêtue ou plaquée d'acier inoxydable ou de molybdène et équipée d'un piège froid permettant un refroidissement à 193 K (-80 °C) ou moins,</p> <p>(ii) chambre source constituée, revêtue ou plaquée de matériaux résistant à la corrosion par l'UF₆;</p>

Column 1			Colonne 1		
Item	Goods	Description	Article	Marchandises	Description
					f) spectromètres de masse équipés d'une source d'ions à microfluoration conçue pour les actinides ou les fluorures d'actinides.
23	Nucleic acid synthesisers	Any device designed to produce oligonucleotides from nucleic acids or derivatives.	23	Appareils de synthèse d'acide nucléique	Tout appareil conçu pour produire des oligonucléotides à partir d'acide nucléique ou de ses dérivés.
24	Oxidation furnaces	Furnaces capable of operation at temperatures over 400°C.	24	Fours d'oxydation	Fours pouvant fonctionner à des températures supérieures à 400 °C.
25	Riot gear	Riot helmets and associated equipment, balaclavas, flashbangs, sting-ball grenades, impact munitions, chemical munitions, clothing specifically used for physical protection in riot control situations, batons and paintball guns.	25	Tenues d'intervention	Casques d'intervention et équipement connexe, balaclavas, munitions traumatisantes, grenades à pastilles de caoutchouc, munitions à impact, munitions chimiques, vêtements utilisés spécifiquement pour la protection physique dans des situations d'intervention, matraques et fusils à balles de peinture.
26	Sintered metal filters employing monel or other high nickel content alloys	Sintered metal filters made of (a) nickel; or (b) nickel alloy with a nickel content of 40% or more by weight.	26	Filtres en métal fritté utilisant du monel ou d'autres alliages à forte teneur en nickel	Filtres en métal fritté constitués : a) de nickel; b) d'alliage à 40 % en poids de nickel ou plus.
27	Sintering presses	Sintering systems, including parts, software and technology for them, capable of generating a temperature in excess of 999°C or atmospheric pressure of less than 2 atmospheres.	27	Presses de frittage	Systèmes de frittage, y compris les pièces, les logiciels et la technologie s'y rapportant, capables de générer une température dépassant 999 °C ou une pression inférieure à 2 atmosphères.
28	Tributyl phosphate (TBP)	Chemical Abstract Service registry number 126-73-8.	28	Phosphate de tributyle (TBP)	Numéro du registre Chemical Abstracts Service 126-73-8.
29	Absolute pressure transducers	Absolute pressure transducers capable of measuring absolute pressures below 100 kPa, and specially designed parts and software for them.	29	Transducteurs de pression absolue	Transducteurs de pression absolue capables de mesurer les pressions absolues sous 100 kPa et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement.
30	Gamma-ray spectrometers	Gamma-ray spectrometers of all types and specifications, and specially designed parts and software for them.	30	Spectromètres gamma	Spectromètres gamma de tous les types et de toutes les spécifications et les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement.
31	Numerically controlled machine tools	Numerically controlled machine tools of all types, and specially designed parts and software for them.	31	Machines-outils à commande numérique	Machines-outils à commande numérique de tous les types ainsi que les pièces et logiciels spécialement conçus pour cet équipement.
32	Electroslag remelters	Electroslag remelters of all types and specifications, and specially designed parts for them.	32	Affineurs par refusion sous laitier	Affineurs par refusion sous laitier de tous les types et de toutes les spécifications ainsi que les pièces spécialement conçues pour eux.

	Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2
Item	Goods	Description	Article	Marchandises	Description
33	Gold, silver, platinum, palladium, ruthenium, rhodium, osmium and iridium	In addition to specific items made of those metals referred to in these Regulations, all raw, semi-finished or finished forms of those metals or their alloys.	33	Or, argent, platine, palladium, ruthénium, rhodium, osmium et iridium.	Toutes formes brutes, semi-finies ou finies de ces métaux ou de leurs alliages ainsi que les articles constitués de ces métaux mentionnés dans le présent règlement.
34	Helium or hydrogen leak detectors	Helium or hydrogen leak detectors capable of detecting leak rates of less than 1×10^{-5} standard cubic centimetres of air per second (atm cc/s for air).	34	Détecteurs de fuite d'hélium ou d'hydrogène	Détecteurs de fuite d'hélium ou d'hydrogène capables de détecter des débits de fuite inférieurs à 1×10^{-5} centimètres cubes standard d'air par seconde (atm cc/s d'air).
35	Smelting machinery and products	Any smelting machines and specially designed parts for them, as well as any reducing agents or fluxes used in the smelting process.	35	Machines et produits de fusion	Toutes machines de fusion et les pièces spécialement conçues pour elles, ainsi que tous agents réducteurs ou fondants utilisés dans le procédé de fusion.
36	Stainless steel valves, piping, tubing and fittings	Any valves, piping, tubing and fittings that are made of stainless steel type 304, 316 or 317 and that are not specified in the <i>Export Control List</i> .	36	Robinets, conduites, tuyaux et raccords en acier inoxydable	Tous robinets, conduites, tuyaux et raccords fabriqués en acier inoxydable de types 304, 316 ou 317 qui ne sont pas mentionnés dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> .
37	Maraging steels	Maraging steels in the <i>Export Control List</i> 6-6.C.8 having an ultimate tensile strength equal to or greater than 2.05 GPa, measured at 20°C, in the form of sheet, plate or tubing with a wall or plate thickness equal to or less than 5.0 mm and usable in systems specified in 6-1.A or 6-19.A.1 of the Guide.	37	Aciers maraging	Aciers maraging sur la <i>Liste des marchandises d'exportation</i> à l'entrée : 6-6.C.8 ayant une résistance maximale à la traction égale ou supérieure à 2,05 GPa, mesurée à 20 °C, sous la forme de feuille, de plaque ou de tube avec une paroi ou une épaisseur égale ou inférieure à 5,0 mm utilisables dans des systèmes détaillés à l'entrée 6-1.A ou 6-19.A.1 du Guide.
38	Explosive release devices	Explosive bolts	38	Dispositifs explosifs	Tous Dispositifs explosifs
39	Isocyanates	Propellants and constituent chemicals for propellants, either as a pure substance or as a mixture containing at least 50% of one of the following chemicals: (a) toluene diisocyanate (TDI); (b) methyl diphenyl diisocyanate (MDI); (c) isophorone diisocyanate (IPDI); (d) sodium perchlorate; (e) xylidine; (f) hydroxy terminated polyether (HTPE); or (g) hydroxy terminated caprolactone ether (HTCE).	39	Isocyanates	Propergols et leurs composantes chimiques, soit en substance pure soit dans un mélange contenant au moins 50 % de l'un des produits chimiques suivants : a) diisocyanate de toluène (TDI); b) diisocyanate de méthylènediphényle (MDI); c) diisocyanate d'isophorone (IPDI); d) perchlorate de sodium; e) xylidine; f) polyéther à terminaison hydroxyle (HTPE); g) éther caprolactone à terminaison hydroxyle (HTCE).

	Column 1	Column 2
Item	Goods	Description
40	Production equipment	Computer controlled or numerically controlled laser welding and laser cutting machines, and their specially designed components.
41	Production equipment	Computer controlled or numerically controlled electron beam welding machines, and their specially designed components.

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Marchandises	Description
40	Équipement de production	Machines de soudage par laser et de découpe au laser, à commande par ordinateur ou à commande numérique, ainsi que leurs composants spécialement conçues.
41	Équipement de production	Machines de soudage par bombardement électronique, à commande par ordinateur ou à commande numérique, ainsi que leurs composants spécialement conçues.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

In 2010, Canada imposed sanctions against Iran under the *Special Economic Measures Act (SEMA)*. The *Special Economic Measures (Iran) Regulations* (Iran SEMA Regulations) were adopted and enhanced in response to the Government of Iran's successive violations of its nuclear-related international obligations under United Nations (UN) Security Council resolutions (Security Council) and its refusal to cooperate fully with the International Atomic Energy Agency (IAEA) and suspend its enrichment-related activities. Canada's autonomous sanctions under SEMA were imposed in addition to existing Security Council sanctions against Iran, implemented in Canada under the *United Nations Act*.

On July 20, 2015, the Security Council adopted Resolution 2231, under Chapter VII of the UN Charter, endorsing the agreement known as the Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) reached between the five permanent members of the Security Council (China, France, Russia, the United Kingdom, and the United States), Germany (P5+1) and Iran to ensure that Iran's nuclear program would be exclusively peaceful. The agreement provides Iran with substantial international sanctions relief in return for Iran fulfilling its commitments to significantly roll back and constrain its nuclear program. Under the JCPOA, the European Union (EU) and the United States (U.S.) have also relaxed some of their sanctions against Iran to varying degrees, beginning on January 16, 2016, known as "Implementation Day" of the JCPOA.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

En 2010, le Canada a imposé des sanctions contre l'Iran en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales (LMES)*. Le Règlement de la LMES visant l'Iran a été adopté et amélioré à la suite des violations successives du gouvernement iranien de ses obligations internationales relatives au nucléaire, imposées en vertu des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies (Conseil de sécurité), ainsi que de son refus de coopérer pleinement avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et de suspendre ses activités liées à l'enrichissement de l'uranium. Les sanctions unilatérales en vertu de la LMES ont été imposées par le Canada en plus des sanctions contre l'Iran adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies et mises en œuvre au Canada en vertu de la *Loi sur les Nations Unies*.

Le 20 juillet 2015, en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies, le Conseil de sécurité a adopté la résolution 2231 entérinant l'accord connu sous le nom de Plan d'action global commun (PAGC) entre les cinq membres permanents du Conseil de sécurité (Chine, France, Russie, Royaume-Uni et États-Unis), l'Allemagne (5p+1) et l'Iran, faisant en sorte que le programme nucléaire de l'Iran soit exclusivement à des fins pacifiques. L'accord prévoit un allègement important des sanctions internationales imposées à l'Iran à condition que celui-ci respecte ses engagements qui consistent à réduire et à limiter sensiblement son programme nucléaire. Dans le cadre du PAGC, l'Union européenne (UE) et les États-Unis ont aussi allégé certaines de leurs sanctions, à divers degrés, à compter du 16 janvier 2016, appelé le « jour de mise en œuvre » du PAGC.

The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations* (the Regulations) will broadly align the Iran SEMA Regulations with the sanctions regimes of the majority of Canada's like-minded countries, including EU member states, following the implementation of the JCPOA. The Regulations withdraw some of the broad restrictions on trade and financial transactions with Iran and maintain controls on the flow of sensitive goods, reflecting the consensus that, if effectively and verifiably implemented, the nuclear agreement has and will continue to reduce the threat posed by Iran's nuclear program.

Background

On July 26, 2010, the Iran SEMA Regulations were enacted in response to Iran's nuclear proliferation activities, its violation of multiple Security Council resolutions and its failure to cooperate with the IAEA.

The Iran SEMA Regulations prohibited dealings with a list of designated persons; banned the export of goods used in the liquefaction of gas or the refining of oil, as well as the export of arms and related material not already prohibited under existing Security Council resolutions; prohibited the provision of certain financial services to persons in Iran; and prohibited the export of a list of goods and related technology that could be used in Iran's nuclear and missile programs enumerated in Schedule 2 of the Regulations.

On October 18, 2011, amendments to the Iran SEMA Regulations added five individuals, either senior officials of the Islamic Revolutionary Guards Corps Qods Force or individuals associated with them, to the list of designated persons.

On November 21, 2011, amendments to the Iran SEMA Regulations added new sanctions in response to the IAEA's November 9, 2011, assessment of Iran's nuclear program. The amendments prohibited all financial transactions with Iran, subject to limited certain exceptions; expanded the list of prohibited goods to all goods used in the petrochemical, oil and gas industry in Iran; added items that could be used in Iran's nuclear program to the list of prohibited goods; added new individuals and entities to the list of designated persons; and removed certain entities that no longer presented a proliferation concern for Canada.

Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran* (le Règlement) harmonisera dans une grande mesure le Règlement de la LMES visant l'Iran avec les régimes de sanctions de la majorité des alliés et partenaires du Canada, y compris les États membres de l'UE, à la suite de la mise en œuvre du PAGC. Le Règlement retire certaines des restrictions générales sur le commerce et les transactions financières avec l'Iran et il maintient les contrôles sur la circulation des produits sensibles, tenant compte du consensus selon lequel l'accord lié au programme nucléaire, mis en œuvre de manière efficace et vérifiable, a réduit et continuera de réduire la menace posée par le programme nucléaire de l'Iran.

Contexte

Le 26 juillet 2010, le Règlement de la LMES visant l'Iran a été adopté en réponse aux activités de prolifération d'armes nucléaires de l'Iran, de ses violations de multiples résolutions du Conseil de sécurité et de son manque de collaboration avec l'AIEA.

Le Règlement de la LMES visant l'Iran interdisait de faire des affaires avec des personnes figurant sur la liste des personnes désignées; d'exporter des marchandises utilisées pour la liquéfaction des gaz ou le raffinage du pétrole; d'exporter des armes et du matériel connexe qui n'étaient pas déjà interdits par des résolutions du Conseil de sécurité; de fournir certains services financiers à des personnes en Iran; d'exporter des marchandises et des technologies connexes figurant sur une liste établie et qui pourraient être utilisées dans le programme nucléaire et le programme de missiles de l'Iran, lesquelles sont énumérées à l'annexe 2 du Règlement.

Le 18 octobre 2011, des modifications apportées au Règlement de la LMES visant l'Iran ont ajouté à la liste des personnes désignées cinq individus, soit des hauts dirigeants des Brigades Qods de la Garde révolutionnaire iranienne ou des individus qui leur étaient associés.

Le 21 novembre 2011, des modifications apportées au Règlement de la LMES visant l'Iran ont permis d'ajouter de nouvelles sanctions à la suite de l'évaluation du programme nucléaire iranien fait par l'AIEA le 9 novembre 2011. Ces modifications interdisaient toute transaction financière avec l'Iran, sous réserve de certaines exceptions; allongeaient la liste des marchandises prohibées pour englober tous les produits utilisés dans l'industrie pétrochimique, pétrolière et gazière en Iran; ajoutaient à la liste des marchandises prohibées des articles susceptibles d'être utilisés dans le programme nucléaire iranien; ajoutaient le nom de nouvelles personnes et entités à la liste des personnes désignées; et enlevaient le nom de

On January 31, 2012, amendments to the Iran SEMA Regulations added three individuals and five entities to the list of designated persons. These individuals were listed in order to align Canadian sanctions with measures adopted by the EU.

On December 12, 2012, amendments to the Iran SEMA Regulations sought to further align Canadian sanctions with measures adopted by like-minded countries as a result of Iran's continued refusal to engage meaningfully with the international community. The amendments added export restrictions on vessels designed to transport or store crude oil, petroleum and petrochemical products, goods used to build or maintain ships, goods used in the mining industry, and shipments of hard currency valued at greater than \$40,000. Eighty-nine additional entities and one individual were also listed as designated persons. An exemption was introduced to facilitate activities with the purpose of safeguarding human life, disaster relief, and the provision of food, medicine and medical supplies.

On May 29, 2013, amendments to the Iran SEMA Regulations introduced a broad ban on imports from Iran and exports to Iran and provided the addition of 82 new entities and 32 individuals to the list of designated persons. They also introduced an exemption aimed at increasing the availability of consumer communication technologies that contribute to Internet freedom, and an exemption for goods used to purify water for civilian and public health purposes.

On July 14, 2015, the P5+1 reached an agreement with Iran on the JCPOA. The Security Council endorsed the deal by adopting Resolution 2231 (2015). Under the JCPOA, Iran accepted long-term restrictions on its nuclear program, combined with extensive international verification, aimed at preventing Iran from being able to produce a nuclear weapon. In return, Iran received significant relief from sanctions imposed for its past non-compliance with international obligations in regard to its nuclear program.

Under the JCPOA, the U.S. and the EU have committed to suspending or withdrawing some of their sanctions against Iran. Implementation of this commitment began

certaines entités qui ne suscitaient plus de préoccupations pour le Canada en ce qui a trait à la prolifération.

Le 31 janvier 2012, des modifications apportées au Règlement de la LMES visant l'Iran ont ajouté à la liste des personnes désignées les noms de trois personnes et de cinq entités. L'inscription de ces personnes visait à aligner les sanctions canadiennes sur les mesures adoptées par l'UE.

Le 12 décembre 2012, des modifications ont été apportées au Règlement de la LMES visant l'Iran dans le but d'aligner les sanctions canadiennes sur les mesures adoptées par les alliés et partenaires du Canada à la suite du refus persistant de l'Iran d'entamer un dialogue réel avec la communauté internationale. Ces modifications ajoutaient des restrictions à l'exportation de navires conçus pour transporter ou entreposer le pétrole brut, les produits du pétrole et pétrochimiques, les marchandises utilisées dans la construction ou l'entretien des navires, les marchandises utilisées dans l'industrie minière et les envois d'argent liquide d'une valeur supérieure à 40 000 \$. Quatre-vingt-neuf autres entités et une personne ont également été ajoutées à la liste des personnes désignées. Une exemption a été prévue pour faciliter les activités destinées à la protection de la vie humaine, la fourniture de secours aux sinistrés et la fourniture de nourriture, de médicaments ou de matériel médical.

Le 29 mai 2013, des modifications apportées au Règlement de la LMES visant l'Iran imposaient une interdiction générale sur les importations et les exportations en provenance et à destination de l'Iran et ajoutaient 82 nouvelles entités et 32 personnes à la liste des personnes désignées. Elles prévoyaient également une exemption visant à accroître la disponibilité des technologies de communication destinées aux consommateurs lorsqu'elles contribuent à la liberté d'expression sur Internet, ainsi qu'une exemption pour les marchandises servant à purifier l'eau pour les besoins des civils et pour la protection de la santé publique.

Le 14 juillet 2015, les 5P+1 sont parvenus à une entente avec l'Iran concernant le PAGC. Le Conseil de sécurité y a donné son aval en adoptant la résolution 2231 (2015). En vertu du PAGC, l'Iran a accepté des restrictions à long terme à son programme nucléaire, alliées à une vérification internationale rigoureuse visant à empêcher l'Iran de développer la capacité de produire une arme nucléaire. En retour, l'Iran bénéficie d'un allègement important des sanctions imposées en raison du non-respect antérieur de ses obligations internationales relativement à son programme nucléaire.

Dans le cadre du PAGC, les États-Unis et l'Union européenne se sont engagés à suspendre ou à retirer quelques-unes de leurs sanctions à l'encontre de l'Iran. La mise en

on “Implementation Day,” when the IAEA presented its report that Iran had implemented a first tranche of its commitments under the JCPOA. A full overview of EU and U.S. sanctions relief can be found in Annex II of the JCPOA.

Objectives

The Regulations allow Canada to broadly align its SEMA sanctions against Iran with those of the majority of its like-minded countries including the EU member states. The amendments aim to contribute to international efforts by like-minded countries to recognize the steps taken under the JCPOA, while continuing to pressure its government to make additional reforms and restrict its access to sensitive goods.

Description

The Regulations

- remove the blanket prohibitions on imports and exports to and from Iran;
- remove the prohibition on the transfer, provision or communication of certain technical data to Iran, except for technical data related to goods listed in Schedule 2;
- remove broad prohibitions on providing or acquiring financial or other services to or from Iran;
- remove the prohibition on making investments in entities in Iran;
- remove the prohibitions related to the provision of services to vessels owned or operated by Islamic Republic of Iran Shipping Lines, or to Iranian oil tankers or cargo vessels;
- remove 43 individuals and 349 entities from the Schedule 1 list of designated persons;
- add six individuals and two entities to the Schedule 1 list of designated persons; and
- modify the list of items prohibited for export to Iran, as listed in Schedule 2 in order to continue prohibiting the export of potentially proliferation sensitive items to Iran by individuals in Canada or Canadians abroad, especially with respect to nuclear proliferation and ballistic missiles.

The Regulations will continue to authorize the Minister of Foreign Affairs to issue to any person in Canada, or any

œuvre de cet engagement a débuté lors du « jour de mise en œuvre », alors que l’AIEA faisait état du fait que l’Iran avait mis en œuvre une première série d’engagements pris en vertu du PAGC. Un aperçu complet de l’allègement des sanctions figure à l’annexe II du PAGC.

Objectifs

Le Règlement permet au Canada d’harmoniser en grande partie les sanctions qu’il impose à l’encontre de l’Iran en vertu de la *Loi sur les mesures économiques spéciales* avec celles de la majorité de ses partenaires et alliés, dont les États membres de l’UE. Les modifications proposées visent à contribuer aux efforts internationaux des partenaires et alliés de reconnaître les mesures prises par l’Iran en vertu du PAGC, tout en continuant d’exercer des pressions sur son gouvernement pour qu’il entreprenne des réformes supplémentaires et de limiter son accès aux produits sensibles.

Description

Le Règlement :

- lève les interdictions générales sur les importations et les exportations en provenance et à destination de l’Iran;
- lève les interdictions sur le transfert, la fourniture ou la communication à l’Iran de certaines données techniques, à l’exception des données techniques ayant trait aux marchandises qui figurent à l’annexe 2;
- lève l’interdiction générale de fournir des services financiers ou autres à l’Iran ou d’en acquérir de celui-ci;
- lève l’interdiction d’investir dans des entités en Iran;
- lève les interdictions relatives à la prestation de services aux navires que possède ou qu’exploite l’Islamic Republic of Iran Shipping Lines, aux pétroliers ou aux navires de charge;
- radie les noms de 43 personnes et de 349 entités de la liste des personnes désignées de l’annexe 1;
- ajoute les noms de six personnes et de deux entités de la liste des personnes désignées de l’annexe 1;
- modifie la liste des articles qu’il est interdit d’exporter en Iran, énumérés à l’annexe 2, dans le but de continuer d’interdire l’exportation en Iran d’articles potentiellement sensibles au regard de la prolifération par des particuliers au Canada ou des Canadiens à l’étranger, en particulier en ce qui concerne la prolifération nucléaire et les missiles balistiques.

Le Règlement autorise toujours le ministre des Affaires étrangères à délivrer, à toute personne au Canada ou à

Canadian outside of Canada, a permit to carry out a specific activity or transaction restricted under the Iran SEMA Regulations, including the export to Iran of items listed under Schedule 2.

Finally, the language is updated throughout the Regulations to give effect to certain recommendations made by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, to clarify intent, and to ensure consistency across Canada's economic sanctions regulations.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule applies to this proposal, as there are minimal administrative costs to business, because of the reporting requirement. However, the administrative burden associated with the proposed Regulations is carved out from the “One-for-One” Rule, as they address unique, exceptional circumstances.

Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs (or insignificant costs) on small business, and small business would not be disproportionately affected.

Consultation

Foreign Affairs, Trade and Development Canada drafted the Regulations in consultation with the Department of Justice, the Department of National Defence, the Canadian Nuclear Safety Commission, and the Canadian Security Intelligence Service.

Rationale

The implementation of the JCPOA will help to ensure that Iran cannot build a nuclear weapon and that its nuclear program is exclusively for peaceful purposes. It will also reduce the risk of a destabilizing nuclear arms race in the region. However, Canada remains concerned about Iran's nuclear ambitions and will continue to pay close attention to developments relating to Iran's nuclear program, including Iran's implementation of the measures agreed under the JCPOA and its respect for its international non-proliferation obligations.

The amendments to the Iran SEMA Regulations aim to reinforce international efforts to recognize the steps taken under the JCPOA, which have reduced the threat posed by

tout Canadien à l'étranger, un permis autorisant l'exécution d'une activité particulière ou d'une transaction prohibée en vertu du Règlement de la LMES visant l'Iran, y compris l'exportation en Iran d'articles énumérés à l'annexe 2.

Enfin, le Règlement met à jour la terminologie afin de mettre en œuvre certaines recommandations formulées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation. Cette mise à jour permet de préciser l'intention et d'assurer la cohérence linguistique de tous les règlements portant sur les sanctions économiques au Canada.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » s'applique à la présente proposition, car il y a des coûts administratifs minimes pour les entreprises en raison des exigences de déclaration. Cependant, le fardeau administratif lié au règlement proposé fait l'objet d'une dérogation de la règle du « un pour un » en raison des circonstances uniques et exceptionnelles qui sont en cause.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition, car les petites et moyennes entreprises ne seraient pas excessivement touchées, les coûts pour celles-ci étant nuls (ou pratiquement nuls).

Consultation

Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada a rédigé le Règlement après consultation avec le ministère de la Justice, le ministère de la Défense nationale, la Commission canadienne de sûreté nucléaire, et le Service canadien du renseignement de sécurité.

Justification

La mise en œuvre du PAGC aidera à veiller à ce que l'Iran ne puisse pas fabriquer d'armes nucléaires et à ce que son programme nucléaire soit utilisé exclusivement à des fins pacifiques. De plus, elle permettra de réduire le risque d'une course aux armements nucléaires destabilisants dans la région. Cependant, le Canada demeure préoccupé par les ambitions nucléaires de l'Iran et continuera de porter une attention particulière à l'évolution de son programme nucléaire, y compris à la mise en œuvre par l'Iran des mesures convenues dans le cadre du PAGC et au respect de ses obligations internationales en matière de non-prolifération.

Les modifications au Règlement de la LMES visant l'Iran visent à renforcer les efforts que la communauté internationale déploie pour faire reconnaître les mesures prises

Iran's nuclear program, while continuing to pressure the government of Iran to make further reforms and restrict its access to sensitive goods. The amendments are consistent with the approaches taken by many of Canada's like-minded partners.

Implementation, enforcement and service standards

Canada's sanctions regulations are enforced by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. In accordance with section 8 of the *Special Economic Measures Act* (SEMA), every person who wilfully convenes the Iran Regulations under the SEMA is liable on summary conviction to a fine of not more than \$25,000 or to imprisonment for a term of not more than five years.

Contact

Emmanuelle Lamoureux
Director
Gulf States Relations Division
Global Affairs Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 343-203-3293
Email: Emmanuelle.Lamoureux@international.gc.ca

en vertu du PAGC, qui ont permis de réduire la menace posée par le programme nucléaire de l'Iran, tout en maintenant les pressions exercées sur le gouvernement iranien afin qu'il apporte des réformes supplémentaires et restreignant l'accès aux produits sensibles. Les modifications correspondent aux approches prises par bon nombre des partenaires et alliés du Canada.

Mise en œuvre, application et normes de service

La Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada sont chargées de l'application du règlement relatif aux sanctions prises par le Canada. Conformément à l'article 8 de la LMES, quiconque contrevient volontairement au Règlement visant l'Iran en vertu de la Loi encourt, sur déclaration de culpabilité, par procédure sommaire, une amende maximale de 25 000 \$ ou un emprisonnement maximal de cinq ans.

Contact

Emmanuelle Lamoureux
Directrice
Direction des relations avec les États du Golfe
Affaires mondiales Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 343-203-3293
Courriel : Emmanuelle.Lamoureux@international.gc.ca

Registration
SOR/2016-16 February 10, 2016

BROADCASTING ACT

Regulations Amending the Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations

Whereas, pursuant to subsection 10(3) of the *Broadcasting Act*^a, a copy of the proposed *Regulations Amending the Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations*, substantially in the annexed form, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 26, 2015 and a reasonable opportunity was given to licensees and other interested persons to make representations to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission with respect to the proposed Regulations;

Therefore, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to subsection 10(1) of the *Broadcasting Act*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations*.

Gatineau, February 8, 2016

Danielle May-Cuconato
Secretary General
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Regulations Amending the Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations

Amendment

1 Section 13 of the *Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations*¹ is amended by replacing the portion of subsection 23(1) before paragraph (a) that it enacts with the following:

23 (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, all authorized non-Canadian programming services, other than the programming services of

^a S.C. 1991, c. 11

¹ SOR/2015-239

Enregistrement
DORS/2016-16 Le 10 février 2016

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Attendu que, conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la partie I de la *Gazette du Canada* le 26 décembre 2015 et que les titulaires de licences et autres intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes,

À ces causes, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, prend le *Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, ci-après.

Gatineau, le 8 février 2016

La secrétaire générale du
Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes
Danielle May-Cuconato

Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Modification

1 L'article 13 du *Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion*¹ est modifié par remplacement du passage du paragraphe 23(1), précédant l'alinéa a), qui y est édicté par ce qui suit :

23 (1) Sous réserve des conditions de sa licence, tous les services de programmation non canadiens approuvés, autres que les services de programmation des stations de

^a L.C. 1991, ch. 11

¹ DORS/2015-239

non-Canadian television stations, and all discretionary services that are offered by a licensee in a licensed area shall be offered as follows:

Coming into Force

2 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

These amendments to the *Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations* add a reference to all authorized non-Canadian programming services, other than the programming services of non-Canadian television stations, in section 23(1) of the *Broadcasting Distribution Regulations*.

télévision non canadiennes, et tous les services facultatifs qui sont offerts par le titulaire dans la zone de desserte autorisée le sont :

Entrée en vigueur

2 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)

Les modifications au *Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion* ajoutent une référence à tous les services de programmation autorisés non canadiens, autres que les services de programmation des stations de télévision non canadiennes, à l'article 23(1) du *Règlement sur la distribution de radiodiffusion*.

Registration
SOR/2016-17 February 10, 2016

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

**Order 2016-87-03-01 Amending the Domestic
Substances List**

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*^b pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada, by the person who provided the information, in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*^c;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2016-87-03-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, February 5, 2016

Catherine McKenna
Minister of the Environment

Enregistrement
DORS/2016-17 Le 10 février 2016

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Arrêté 2016-87-03-01 modifiant la Liste
intérieure**

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincues que celles de ces substances qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*^b en application du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle fixée par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*^c;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2016-87-03-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 5 février 2016

La ministre de l'Environnement
Catherine McKenna

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

^c SOR/2005-247

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

^c DORS/2005-247

Order 2016-87-03-01 Amending the Domestic Substances List**Arrêté 2016-87-03-01 modifiant la Liste intérieure****Amendments**

1 Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

717-74-8 N
 24991-61-5 N-P
 25736-79-2 N-P
 87079-34-3 N-P
 246856-20-2 N-P
 1312012-68-2 N
 1373883-62-5 N-P
 1613372-94-3 N-P
 1793056-30-0 N-P

2 Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

17584-7 N	Benzene, polyalkene derivs., sulfonated, sodium salts Dérivés polyalcéniques de benzène, sulfonates, sels de sodium
18904-4 N-P	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurancarboxylic acid and 2,2-dialkyl-1,3-propanediol, C11-14-isoalkyl esters, C13-rich Acide isophtalique polymérisé avec de l'acide 1,3-dihydro-1,3-dioxo-2-benzofurane-5-carboxylique et du 2,2-dialkylpropane-1,3-diol, mélange d'esters isoalkyliques en C11-14 riche en C13
18907-7 N-P	Oil derivative, ester with propoxylated substituted alkane amine Dérivé d'huile, ester avec une alcanamine substituée et propoxylée
18908-8 N	Butanedioic acid, mono(mixed alken-1-yl and polyisobutylene) derivs., ethylene esters Mélange de mono(alc-1-ényl ou polyisobutylène)butanedioates d'éthyle
18910-1 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-hydroxyethyl ester, polymer with ethenylbenzene, 2-methylpropyl 2-methyl-2-propenoate and disubstituted alkane mono(2-methyl-2-propenoate), <i>tert</i> -Bu ethaneperoxoate-initiated Méthacrylate de 2-hydroxyéthyle polymérisé avec du styrène, du méthacrylate de 2-méthylpropyle et du monométhacrylate d'alcane substitué, amorcé avec de l'éthaneperoxoate de <i>tert</i> -butyle
18911-2 N-P	Glycerin copolymer with oxirane and substituted fatty acid Copolymère de propane-1,2,3-triol, d'oxirane et d'un acide gras substitué

Modifications

1 La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

717-74-8 N
 24991-61-5 N-P
 25736-79-2 N-P
 87079-34-3 N-P
 246856-20-2 N-P
 1312012-68-2 N
 1373883-62-5 N-P
 1613372-94-3 N-P
 1793056-30-0 N-P

2 La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

¹ SOR/94-311

¹ DORS/94-311

18912-3 N-P	<p>Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl-, polymer with 1,3-benzenedimethanamine, haloalkyl heteromonocycle polymer with alkene poly carbomonocycle 2-propenoate and 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], compd. with <i>N,N</i>-diethylethanamine</p> <p>Acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque polymérisé avec de la benzène-1,3-diméthanamine, un halogénoalkyl(hétéromonocycle) polymérisé avec un acrylate d'alcènediylpolycarbomonocycle et du 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], composés avec la <i>N,N</i>-diéthyléthanamine</p>
18914-5 N-P	<p>Siloxanes and silicones, cetyl Me, Me alkyl, Me 2-phenylpropyl</p> <p>Poly[oxy(hexadécyl(méthyl)silyl)-oxy(méthyl(alkyl)silyl)-oxy(méthyl(2-phénylpropyl)silyl)]</p>
18915-6 N-P	<p>Soybean oil, polymer with azelaic acid, benzoic acid, glycerol and substituted heteropolycycle</p> <p>Huile de soja polymérisée avec de l'acide nonanedioïque, de l'acide benzoïque, du propane-1,2,3-triol et un hétéropolycycle substitué</p>
18916-7 N-P	<p>2-Propenoic acid, polymer with 2,5-furandione and 2-propene derivative, sodium salt, peroxydisulfuric acid ((HO)S(O)2O2) sodium salt (1:2)-initiated</p> <p>Acide acrylique polymérisé avec de la furane-2,5-dione et un dérivé du prop-2-ène, sel de sodium, amorcé avec du peroxydisulfate ((HO)S(O)2O2) de sodium (1/2)</p>
18917-8 N-P	<p>Fatty acids, unsaturated, polymers with fatty esters, alkyl anhydride and polyalkyl diol</p> <p>Acides gras insaturés polymérisés avec des esters d'acide gras, un anhydride alkylrique et un poly(alcanediol)</p>
18918-0 N-P	<p>2,5-Furandione, telomer with alkenylbenzene and (alkylalkyl)benzene, potassium salt</p> <p>Furane-2,5-dione télomérisée avec un alcénylbenzène et un (alkylalkyl)benzène, sel de potassium</p>
18919-1 N-P	<p>Hexanedioic acid, polymer with cyclohexyl 2-methyl-2-propenoate, <i>N</i>-(1,1-dimethyl-3-oxobutyl)-2-propenamide, 1,6-hexanediol, α-hydro-ω-hydroxypoly[oxy-1,4-butanediyl], 3-hydroxy-2-(hydroxyalkyl)-2-methylpropanoic acid, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and methyl 2-methyl-propenoate, <i>tert</i>-Bu hydroperoxide-initiated, compds. with triethylamine</p> <p>Acide hexanedioïque polymérisé avec du méthacrylate de cyclohexyle, du <i>N</i>-(2-méthyl-4-oxopentane-2-yl) acrylamide, de l'hexane-1,6-diol, de l'α-hydro-ω-hydroxypoly[oxybutane-1,4-diyle], de l'acide 3-hydroxy-2-hydroxyalkyl-2-méthylpropanoïque, du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et du méthacrylate de méthyle, amorcé avec de l'hydroperoxyde de <i>tert</i>-butyle, composés avec la <i>N,N</i>-diéthyléthanamine</p>
18920-2 N-P	<p>Oxirane, 2-methyl-, polymer with oxirane, monoester with α-[[[3-(carboxyamino)methylphenyl]amino]carbonyl]-ω-alkoxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), alkylalkyl ether</p> <p>Méthylloxirane polymérisé avec de l'oxirane, monoester avec l'α-[[[3-(carboxyamino)méthylphényl]amino]carbonyl]-ω-alcoypoly(oxyéthane-1,2-diyle), oxyde alkylalkylique</p>

Coming into Force

3 This Order comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Issues

Canadians depend on substances that are used in hundreds of goods, from medicines to computers, fabric and fuels. Under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), substances (i.e. chemicals, polymers, nanomaterials and living organisms) “new” to

Entrée en vigueur

3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Enjeux

Les Canadiens dépendent des substances qui sont utilisées dans des centaines de produits, notamment les médicaments, les ordinateurs, les tissus et les carburants. Aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les substances

Canada are subject to reporting requirements before they can be manufactured or imported. This limits market access until human health and environmental impacts associated with the new substances are assessed and managed where appropriate.

The Government of Canada assessed information on 23 new substances reported to the New Substances Program and determined that they meet the necessary criteria for their addition to the *Domestic Substances List* (DSL). These substances have therefore been added to the DSL.

Background

“New” substances are not on the DSL and are subject to notification and assessment requirements before they can be manufactured in or imported into Canada. The notification and assessment requirements are set out in subsections 81(1) and 106(1) of CEPA 1999 as well as in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. These requirements do not apply to substances listed on the DSL, as these substances are considered “existing” in Canada for the purposes of CEPA 1999.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994¹ and is amended on average 10 times a year. These amendments may add or remove substances or make corrections to the DSL.

A substance must be added to the DSL under subsections 87(1) or (5) of CEPA 1999 within 120 days once all of the following conditions are met:

- the Minister of the Environment has been provided with information regarding the substance;²
- the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substance has already been manufactured in or imported into Canada under the

(c'est-à-dire les substances chimiques, les polymères, les nanomatériaux et les organismes vivants) « nouvelles » au Canada sont assujetties à des obligations de déclaration avant leur fabrication ou leur importation. Cela en limite la commercialisation jusqu'à ce que les risques pour la santé humaine et l'environnement aient été évalués et gérés de façon appropriée, le cas échéant.

Le gouvernement du Canada a évalué les renseignements relatifs à 23 nouvelles substances soumises au Programme des substances nouvelles et a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la *Liste intérieure* (LI). Par conséquent, ces substances ont été ajoutées à la LI.

Contexte

Les substances « nouvelles » ne figurent pas sur la LI et doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada. Les exigences de déclaration et d'évaluation sont exprimées aux paragraphes 81(1) et 106(1) de la LCPE (1999) ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Ces exigences ne s'appliquent pas aux substances qui figurent à la LI puisqu'elles sont considérées comme « existantes » au Canada selon la LCPE (1999).

La LI a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994¹ et est modifiée en moyenne 10 fois par année afin d'y ajouter ou d'y radier des substances, ou pour y faire des corrections.

Selon le paragraphe 87(1) ou 87(5) de la LCPE (1999), une substance doit être ajoutée à la LI dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- le ministre de l'Environnement a reçu un dossier complet de renseignements concernant la substance²;
- le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada dans les conditions

¹ The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, in July 2001, establishes the structure of the *Domestic Substances List*. For more information, please visit <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

² The most comprehensive package, with information about the substances, depends on the class of a substance. The information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under CEPA 1999.

¹ L'Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la *Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juillet 2001, établit la structure de la *Liste intérieure*. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le document suivant : <http://publications.gc.ca/gazette/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf>.

² Le dossier le plus complet, avec des informations sur les substances, dépend de la classe à laquelle la substance appartient; les exigences d'information sont énoncées dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* adopté en vertu de la LCPE (1999).

conditions set out in section 87 of CEPA 1999 by the person who provided the information;

- the period prescribed for the assessment of the submitted information for the substance has expired; and
- the substance is not subject to any conditions imposed pursuant to paragraph 84(1)(a) of CEPA 1999 on its import or manufacture.

Environment Canada and Health Canada assessed information on 23 new substances reported to the New Substances Program and determined that they meet the criteria for addition to the DSL.

Objectives

The objective of the *Order 2016-87-03-01 Amending the Domestic Substances List* (the Order) is to comply with the requirements under subsections 87(1) and (5) of CEPA 1999 by adding 23 substances to the DSL. These substances are therefore no longer subject to the notification and assessment requirements under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Description

The Order adds 23 substances to the DSL. To protect confidential business information, 14 of the 23 substances have masked chemical names. Masked names are allowed by CEPA 1999 if the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information. The procedure to be followed for creating a masked name is set out in the *Masked Name Regulations* under CEPA 1999. Substances with a masked name are added under the confidential portion of the DSL. Anyone who wishes to determine if a substance is on the confidential portion of the DSL must file a Notice of Bona Fide Intent to Manufacture or Import with the New Substances Program.

“One-for-One” Rule and small business lens

The Order does not trigger the “One-for-One” Rule, as it does not add any additional costs to business. Also, the small business lens does not apply to the Order, as it does not add any administrative or compliance burden to small businesses.

prévues à l'article 87 de la LCPE (1999) par la personne qui a fourni les renseignements;

- le délai prévu pour l'évaluation de l'information soumise relativement à la substance est expiré;
- aucune condition n'a été adoptée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de la LCPE (1999) relativement à l'importation ou à la fabrication de la substance.

Environnement Canada et Santé Canada ont évalué les renseignements relatifs à 23 nouvelles substances soumises au Programme des substances nouvelles et ont déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à l'ajout à la LI.

Objectifs

L'objectif de l'*Arrêté 2016-87-03-01 modifiant la Liste intérieure* (l'Arrêté) est de se conformer aux exigences visées aux paragraphes 87(1) et 87(5) de la LCPE (1999) en ajoutant 23 substances à la LI. Par conséquent, ces substances ne sont plus assujetties aux exigences de déclaration et d'évaluation en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Description

L'Arrêté ajoute 23 substances à la LI. Pour protéger l'information commerciale à caractère confidentiel, 14 des 23 substances auront une dénomination chimique maquillée. Les dénominations maquillées sont autorisées par la LCPE (1999) lorsque la publication de la dénomination chimique ou biologique de la substance dévoilerait de l'information commerciale à caractère confidentiel. Les étapes à suivre pour créer une dénomination maquillée sont décrites dans le *Règlement sur les dénominations maquillées* pris en vertu de la LCPE (1999). Les substances ayant une dénomination maquillée sont ajoutées à la partie confidentielle de la LI. Quiconque désire savoir si une substance est inscrite à cette partie de la LI doit soumettre un avis d'intention véritable pour la fabrication ou l'importation au Programme des substances nouvelles.

Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises

L'Arrêté ne déclenche pas la règle du « un pour un », car il n'engendre pas de coûts additionnels pour les entreprises. De plus, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cet arrêté, car il n'engendre pas de fardeau administratif ou de conformité pour les petites entreprises.

Consultation

As the Order does not contain any information expected to generate comments or objections by stakeholders, no consultation is deemed necessary.

Rationale

Twenty-three substances have met the conditions for addition to the DSL. The Order adds these substances to the DSL and exempts them from the notification and assessment requirements under subsection 81(1) of CEPA 1999.

The Order will benefit Canadians by enabling industry to have better access to larger quantities of these substances, which is expected to reduce costs associated with uses of these substances in products consumed by Canadians. The Order will also benefit industry by removing the cost associated with regulatory requirements for “new” substances. As a result, it is expected that there will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Order.

Implementation, enforcement and service standards

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* or the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. Developing an implementation plan and a compliance strategy or establishing a service standard is not required when adding substances to the DSL.

Contact

Greg Carreau
Executive Director
Program Development and Engagement Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)
819-938-3232 (outside of Canada)
Fax: 819-938-5212
Email: ec.substances.ec@canada.ca

Consultation

Puisque l'Arrêté ne contient aucune information qui pourrait faire l'objet de commentaires ou d'objections du grand public, aucune consultation n'est nécessaire.

Justification

Vingt-trois substances sont admissibles pour adjonction à la LI. L'Arrêté ajoute ces substances à la LI, ce qui exempte des exigences de déclaration et d'évaluation du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999).

L'Arrêté favorisera les Canadiens en permettant à l'industrie d'avoir un meilleur accès à ces substances en quantités plus importantes ce qui devrait réduire les coûts associés à l'utilisation de ces substances dans les produits consommés par les Canadiens. L'Arrêté profitera également à l'industrie en éliminant les coûts associés aux exigences réglementaires concernant les substances « nouvelles ». L'Arrêté n'entraînera aucun coût pour le public, l'industrie ou les gouvernements.

Mise en œuvre, application et normes de service

La LI recense les substances qui, aux fins de la LCPE (1999), ne sont pas soumises aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre, de stratégie de conformité ou de normes de service pour l'adjonction de substances à la LI.

Personne-ressource

Greg Carreau
Directeur exécutif
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Ligne d'information sur la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-938-5212
Courriel : ec.substances.ec@canada.ca

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2016-11		Finance	By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	128
SOR/2016-12	2016-48	Health	Regulations Amending the Precursor Control Regulations (APAAN)	136
SOR/2016-13	2016-49	Health	Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (APAAN)	142
SOR/2016-14	2016-50	Global Affairs	Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran	143
SOR/2016-15	2016-51	Global Affairs	Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations	159
SOR/2016-16		Canadian Heritage	Regulations Amending the Regulations Amending the Broadcasting Distribution Regulations	181
SOR/2016-17		Environment and Climate Change	Order 2016-87-03-01 Amending the Domestic Substances List	183

INDEX **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Broadcasting Distribution Regulations — Regulations Amending the Regulations Amending Broadcasting Act	SOR/2016-16	10/02/16	181	
Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law — By-law Amending Canada Deposit Insurance Corporation Act	SOR/2016-11	04/02/16	128	
Domestic Substances List — Order 2016-87-03-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2016-17	10/02/16	183	
Precursor Control Regulations (APAAN) — Regulations Amending Controlled Drugs and Substances Act	SOR/2016-12	05/02/16	136	
Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (APAAN) — Order Amending Controlled Drugs and Substances Act	SOR/2016-13	05/02/16	142	
Special Economic Measures (Iran) Regulations — Regulations Amending Special Economic Measures Act	SOR/2016-15	05/02/16	159	
United Nations Resolutions on Iran — Regulations Amending the Regulations Implementing United Nations Act	SOR/2016-14	05/02/16	143	

TABLE DES MATIÈRES **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2016-11		Finances	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles	128
DORS/2016-12	2016-48	Santé	Règlement modifiant le Règlement sur les précurseurs (APAAN)	136
DORS/2016-13	2016-49	Santé	Décret modifiant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (APAAN)	142
DORS/2016-14	2016-50	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran	143
DORS/2016-15	2016-51	Affaires mondiales	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran	159
DORS/2016-16		Patrimoine canadien	Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion	181
DORS/2016-17		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2016-87-03-01 modifiant la Liste intérieure	183

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — révisé
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (APAAN) — Décret modifiant Certaines drogues et autres substances (Loi réglementant)	DORS/2016-13	05/02/16	142	
Distribution de radiodiffusion — Règlement modifiant le Règlement modifiant le Règlement Radiodiffusion (Loi)	DORS/2016-16	10/02/16	181	
Liste intérieure — Arrêté 2016-87-03-01 modifiant..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2016-17	10/02/16	183	
Mesures économiques spéciales visant l'Iran — Règlement modifiant le Règlement..... Mesures économiques spéciales (Loi)	DORS/2016-15	05/02/16	159	
Précurseurs (APAAN) — Règlement modifiant le Règlement..... Certaines drogues et autres substances (Loi réglementant)	DORS/2016-12	05/02/16	136	
Résolutions des Nations Unies sur l'Iran — Règlement modifiant le Règlement d'application Nations Unies (Loi)	DORS/2016-14	05/02/16	143	
Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles — Règlement administratif modifiant le Règlement administratif..... Société d'assurance-dépôts du Canada (Loi)	DORS/2016-11	04/02/16	128	